

This introductory lesson gives a basic overview of the origin and current features and benefits of the TIR System.

By the end of this lesson you should be able to:

- Describe what the TIR System is
- Describe the main aims of the TIR System in relation to customs transit and international trade
- Identify the key benefits associated with the TIR System

This lesson should take about 15 minutes to complete.

Instructions

Click Next to continue to the Lesson.

**X Quit****Instructions****Back****Next**

سیستم TIR

این درس مقدماتی اطلاعاتی کلی پیرامون منشاء ، ویژگی های فعلی و مزایای سیستم TIR ارائه می کند.

در انتهای این درس شما باید قادر باشید تا:

- سیستم TIR را شرح دهید
- اهداف اصلی سیستم TIR در ارتباط با ترانزیت و تجارت بین المللی را شرح دهید
- مزایای کلیدی مرتبط با سیستم TIR را شناسایی کنید.

این درس باید ظرف مدت حدوداً 15 دقیقه به اتمام برسد.

What does TIR mean? What are the main purposes of the TIR system?

Click the image to get the answer.



Transports Internationaux Routiers
(International Road Transport)

'TIR' stands for **Transports Internationaux Routiers** (International Road Transport) and is an international customs transit system. TIR is the only universal transit system that allows goods to transit from one country to another without the payment of customs duties and taxes. The goods are transported from the country of departure to the country of destination in sealed vehicle load compartments. The TIR System can be used for all modes of transport, provided that at least one leg of the journey is undertaken by a road vehicle. The TIR System minimises administrative and financial burdens, and the customs duties and taxes that may become due are covered by an international guarantee.

X Quit

Instructions

Back

Next

معنای TIR چیست؟ اهداف اصلی سیستم TIR کدامند؟

برای دریافت پاسخ، بر روی تصویر کلیک کنید.

TIR : (حمل و نقل بین المللی جاده ای)

TIR مخفف حمل و نقل بین المللی جاده ای است و یک سیستم ترانزیت گمرکی بین المللی می باشد. TIR تنها یک سیستم ترانزیت جهانی است که امکان ترانزیت کالا از یک کشور به کشور دیگر، بدون پرداخت حقوق و عوارض گمرکی، را فراهم می کند. کالاها باید در محفظه های بار مهر و موم شده وسایل نقلیه از کشور مبدا به کشور مقصد انتقال یابند. سیستم TIR را می توان برای تمام حالات حمل و نقل استفاده کرد، به شرطی که حداقل یک قسمت از سفر توسط وسایل نقلیه جاده ای صورت گرفته باشد. سیستم TIR بار مسئولیت مالی و اداری را به حداقل می رساند و حقوق و عوارض گمرکی توسط وثیقه های بین المللی پوشش داده می شوند.

The TIR System was created specifically to facilitate trade and transport whilst implementing an international harmonised system of customs control that effectively protects the customs revenue of each country through which goods are carried. Let's have a look at the milestones in its history.

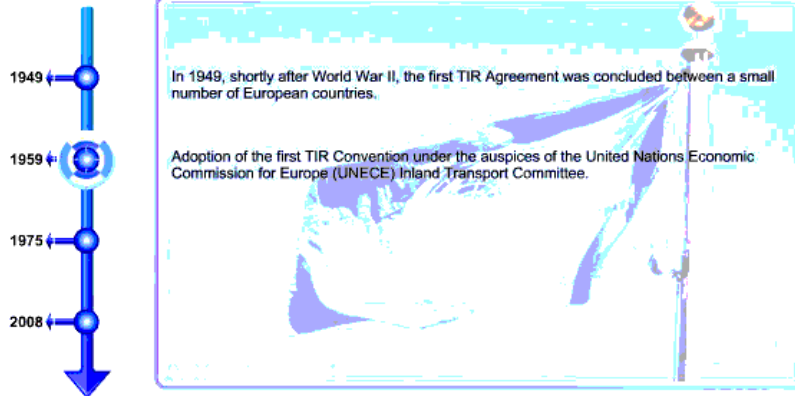


سیستم TIR به صورت ویژه ای برای تسهیل تجارت و حمل و نقل ایجاد شد، درحالی که از یک سیستم هماهنگ بین المللی برای کنترل گمرکی استفاده می شود. تا به صورتی موثر از درآمد گمرک هر کشوری که کالاها در آن در حال حمل هستند، محافظت شود. بیابید در مسافت نمای زیر نگاهی به سابقه آن بیاندازیم.

سال 1949

در سال 1949، کمی بعد از جنگ جهانی دوم، اولین توافق نامه TIR بین تعداد کمی از کشورهای اروپایی منعقد گردید.

The TIR System was created specifically to facilitate trade and transport whilst implementing an international harmonised system of customs control that effectively protects the customs revenue of each country through which goods are carried. Let's have a look at the milestones in its history.



A vertical timeline on the left side of the slide shows four milestones: 1949, 1959, 1975, and 2008. The 1959 milestone is highlighted with a blue circle. To the right, a large image shows a white TIR flag with a globe on a pole. Text boxes next to the 1949 and 1959 milestones provide details about the first TIR Agreement and the adoption of the first TIR Convention.

1949 ←

1959 ←

1975 ←

2008 ←

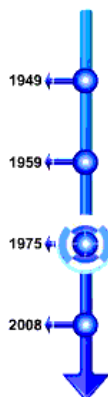
In 1949, shortly after World War II, the first TIR Agreement was concluded between a small number of European countries.

Adoption of the first TIR Convention under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) Inland Transport Committee.

سال 1959

تصویب اولین کنوانسیون TIR در سایه توجهات کمیته حمل و نقل زمینی کمیسیون اقتصادی سازمان ملل در باره اروپا (UNECE) .

The TIR System was created specifically to facilitate trade and transport whilst implementing an international harmonised system of customs control that effectively protects the customs revenue of each country through which goods are carried. Let's have a look at the milestones in its history.



1949

In 1949, shortly after World War II, the first TIR Agreement was concluded between a small number of European countries.

1959

Adoption of the first TIR Convention under the auspices of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) Inland Transport Committee.

1975

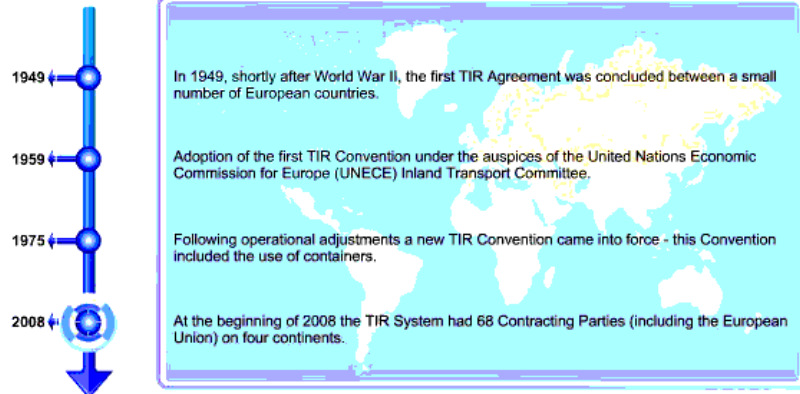
Following operational adjustments a new TIR Convention came into force - this Convention included the use of containers.

2008

سال 1975

در پی اصلاحات عملیاتی، یک کنوانسیون جدید TIR به اجرا در آمد - این کنوانسیون در مورد استفاده از کانتینرها، تصمیم گرفت.

The TIR System was created specifically to facilitate trade and transport whilst implementing an international harmonised system of customs control that effectively protects the customs revenue of each country through which goods are carried. Let's have a look at the milestones in its history.



Many more countries in Asia and the Middle East have demonstrated their interest in acceding to the system in the near future.

سال 2008

در ابتدای سال 2008، سیستم TIR 68 طرف متعاقد (شامل اتحادیه اروپا) در چهار قاره داشت.

بسیاری از کشورهای دیگر در آسیا و خاور میانه نیز علاقه خود برای دست یابی به این سیستم در آینده نزدیک را ابراز کرده اند.

The increase in the use of TIR Carnets is another factor by which to measure the success of the system. Here are a few statistics.



In 2008, over 3 million Carnets were issued. [Click here for more details.](#)



Each day sees the start of almost 10,000 TIR transports...



in more than 55 countries...



with more than 50,000 TIR border crossing procedures daily.



More than 38,000 transport companies have been authorised by their national customs authorities to utilise TIR Carnets.

The TIR System has proved to be extremely successful and is the only universal customs transit system in existence. Its popularity can be explained by the special features of the TIR System which offer transport operators and customs authorities a simple, flexible, cost-effective and secure customs regime for the international transport of goods across frontiers.

افزایش در استفاده از کارنه های TIR ، عامل دیگری در موفقیت این سیستم است. در زیر چند اطلاعات آماری ارائه شده است.

در سال 2008، بیش از 3 میلیون کارنه صادر شد. بر این قسمت کلیک کنید تا جزئیات بیشتری را دریافت کنید.

هر روز تقریباً 10 هزار حمل و نقل صورت می گیرد.

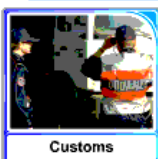
در بیش از 55 کشور...

با بیش از 50 هزار فرایند عبور از مرز در کشورهای عضو TIR به صورت روزانه.

بیش از 38 هزار شرکت حمل و نقل توسط گمرکات کشورشان مجاز به استفاده از کارنه های TIR شده اند.

سیستم TIR بسیار موفق بوده است و تنها سیستم جهانی ترانزیت موجود می باشد. شهرت آن را می توان توسط ویژگی های خاص سیستم TIR شرح داد که به شرکت های حمل و نقل و گمرکات ، رویه گمرکی ساده ، منعطف ، صرفه جویانه و ایمنی را برای حمل و نقل بین المللی کالا از میان مرز ها فراهم می کند.

The TIR System also offers numerous benefits for all the players in the supply chain: transport operators, customs administrations, and international trade in general. Let's study them by connecting each player to the applicable set of benefits.



The TIR system

- Enables goods to travel internationally with a minimum of interference and delays by customs administrations.
- Allows exporters and importers to select more easily the form of transport most suitable for their needs by reducing the impediments to international traffic by road caused by customs controls.
- Allows the use of simplified documentation.
- Gives access to more than 55 countries.
- Avoids the need to deposit a guarantee covering the duties and taxes at transit borders.
- Allows small and medium-sized transport operators to access global markets competitively whilst retaining their independence.



The TIR system

- Encourages the development of international trade in a secure and controlled environment by easing traditional impediments to the international movement of goods.
- Enables significant economies to be made in transport costs by reducing delays in transit.
- Facilitates international exchanges.



The TIR System

- Reduces the normal requirements of national transit procedures (as regards customs control measures at frontiers).
- Avoids the need - expensive in manpower and facilities - for physical inspection in countries of transit, other than checking the seals and the external condition of the load compartment or container.
- Protects the duties and taxes at risk which are 'guaranteed' - up to USD 50,000 (€60,000) per TIR transport.
- Reduces the risk of presenting inaccurate information to customs administrations (the international transit operation is covered by a single and harmonised transit document, the TIR Carnet).

X Quit

Instructions

Back

Next

سیستم TIR مزایایی متعددی را نیز برای تمام عوامل زنجیره تامین ارائه می‌کند: شرکت‌های حمل و نقل، گمرکات و به طور کلی تجارت بین‌المللی. بیایید با متصل کردن هر عامل تاثیر گذار به مجموعه مزایای مرتبط با آن، آنها را مطالعه کنیم.

سیستم TIR

- حمل بین‌المللی کالاها را با حداقل دخالت و ایجاد تاخیر توسط گمرکات فراهم می‌کند.
- استفاده از اسناد ساده را مهیا می‌کند.
- دستیابی به بیش از 55 کشور را فراهم می‌کند.
- نیاز به پرداخت بیهانه‌ای برای تضمین پوشش حقوق و عوارض گمرکی در مرزهای ترانزیتی را برطرف می‌سازد.
- به شرکت‌های حمل و نقل متوسط، با حفظ استقلال آنها، اجازه دستیابی به بازارهای جهانی را می‌دهد.

سیستم TIR

- توسعه تجارت بین‌المللی، از طریق تسهیل موانع سنتی در جابجایی بین‌المللی کالاها، در محیطی ایمن و کنترل شده را رونق می‌بخشد.
- با کاهش تاخیر در ترانزیت، صرفه جویی‌های قابل توجهی را در هزینه‌های ترانزیت ایجاد می‌کند.
- مبادلات بین‌المللی را تسهیل می‌کند.

سیستم TIR

- الزامات عادی فرایند‌های ترانزیت بین‌المللی را کاهش می‌دهد (مانند کنترل‌های گمرکی در مبادی ورودی).
- نیاز بازرسی فیزیکی محموله را در کشورهای در حال ترانزیت - که هزینه نیروی انسانی و امکانات بالایی دارد - برطرف می‌کند، ولی هنوز مهر و موم و وضعیت خارجی کانتینر باید کنترل شوند.
- از حقوق و عوارض گمرکی در خطر، که تا 50 هزار دلار (معادل 60 هزار یورو) برای هر حمل و نقل TIR تضمین شده‌اند، حفاظت می‌کند.
- خطر ارائه اطلاعات ناصحیح به گمرکات را کاهش می‌دهد. (عملیات ترانزیت بین‌المللی توسط اسناد ساده و هماهنگ ترانزیت، کارنه TIR، پوشش داده می‌شوند).

In summary, TIR represents the material expression of the multilateral approach:

- Access to more than 55 TIR-operational countries
- Management of a low cost, high value guarantee
- Intermodality
- Supply chain security
- Reduced delays and costs for the international transit of goods
- Trade facilitation: goods move across international borders with minimum interference
- Encouragement of international trade
- Economic benefits for individuals and nations

X Quit**Instructions****Back****Next**

نتیجه گیری

به طور خلاصه، TIR رویکرد چندجانبه ای را به صورت اساسی ارائه می کند:

- دسترسی به بیش از 55 کشور که در حال اجرای TIR هستند
- مدیریت یک تضمین کم هزینه و با ارزش بالا
- حمل توسط چند وسیله نقلیه
- ایمنی زنجیره تامین
- هزینه ها و تاخیرهای کاسته شده برای ترانزیت بین المللی کالاها
- تسهیل تجارت: کالاها با حداقل دخالت از میان مرزهای بین المللی عبور می کنند.
- تشویق توسعه بین المللی
- مزایای اقتصادی برای اشخاص و ملت ها

This unit introduces the concept behind international Customs transit systems and the key principles of the TIR Customs transit system.

By the end of this unit you should be able to:

- List the objectives and benefits of an international transit system
- Describe the six basic principles of the TIR system.

This lesson should take about 30 minutes to complete.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

ترانزیت گمرکی و اصول کلیدی سیستم TIR

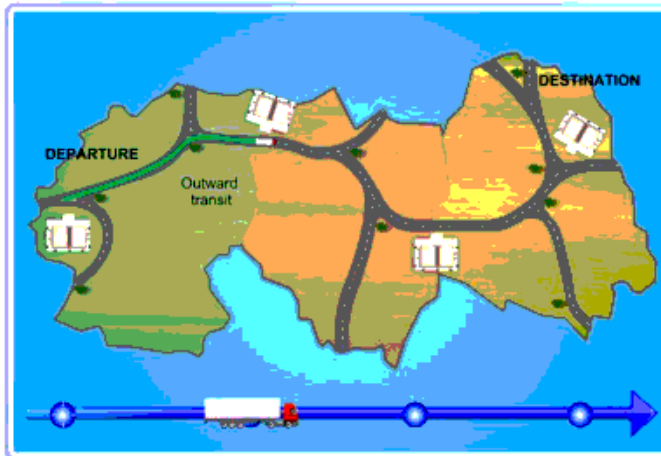
این درس مفهوم ماورای سیستم های ترانزیت گمرکی بین المللی و اصول کلیدی سیستم ترانزیت گمرکی TIR را معرفی می کند.

در انتهای این درس شما باید قادر باشید تا:

- اهداف و مزایای سیستم حمل و نقل بین المللی را ذکر کنید
- شش اصل اساسی سیستم TIR را تشریح کنید.

این درس باید ظرف مدت حدوداً 30 دقیقه به اتمام برسد.

In international trade, goods will move through two or more countries before reaching their final destination country. An international transit can be divided into different segments. Do you know them? Move the truck along the line to discover them.



Outward transit

Where the goods are moved from an inland national Customs office to a Customs office of exit (on the international border).

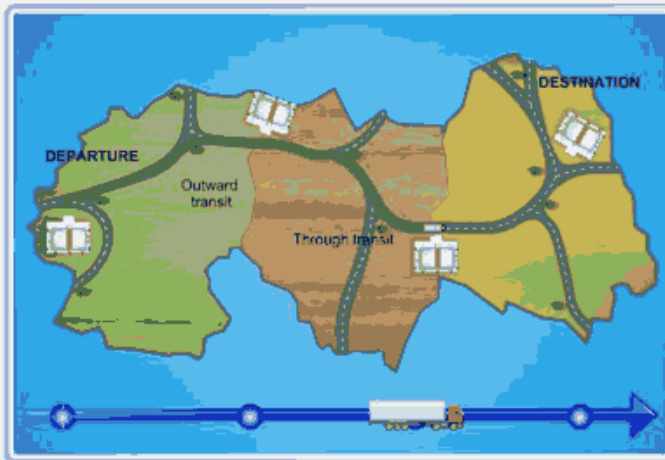
در تجارت بین المللی، کالاها قبل از رسیدن به کشور مقصد نهایی خود، از دو یا چند کشور عبور می کنند.

یک ترانزیت بین المللی، می تواند به چند بخش متفاوت تقسیم شود. آیا آنها را می شناسید؟ کامیون را در امتداد خط حرکت دهید تا آنها را بشناسید.

ترانزیت به خارج

در جایی که کالاها از یک گمرک ملی زمینی به گمرک خروجی (در مرز بین المللی) جابجا می شوند.

In international trade, goods will move through two or more countries before reaching their final destination country. An international transit can be divided into different segments. Do you know them? Move the truck along the line to discover them.



Through transit

Where the goods are moved from a Customs office of entry (on the international border) across the country to a Customs office of exit (also on the international border).

TIR

ترانزیت سراسری

در جایی که کالاها از یک گمرک در مبادی ورودی (در مرز بین المللی) از میان کشور به گمرکی خروجی (در مرز بین المللی) جابجا می شود.

In international trade, goods will move through two or more countries before reaching their final destination country. An international transit can be divided into different segments. Do you know them? Move the truck along the line to discover them.



Inward Transit

Where the goods are moved from a Customs office of entry (on the international border) to an inland Customs office of destination.

Without an efficient transit system in place, **each time** a border is crossed, the Customs authorities of the country may inspect the goods and require a deposit to cover the duties and taxes that may become due if the goods are not exported.

ترانزیت به داخل

در جایی که کالاها از یک گمرک در مبادی ورودی (در مرز بین المللی) به یک گمرک مقصد جابجا می شوند.

بدون یک سیستم ترانزیت کارآمد، هر زمانی که از یک مرز عبور می کنیم، گمرکات کشور کالاها را بازرسی می کنند و در صورتی که کالاها صادر نشوند، بیعانه ای برای پوشش حقوق و عوارض گمرکی ناشی از آن باید پرداخت شود.

Subject to national law, Customs duties and taxes are usually payable on goods that are imported into and sometimes payable on goods exported out of a country. When the duties and taxes are paid the goods are sometimes referred to as being in "free circulation". Click the two border points to learn more.



Transit
When goods are in transit, that is transported through a country, and are not released for free circulation in that country, those goods are generally not subject to the payment of national duties and taxes.

ترانزیت

زمانی که کالاها در حال ترانزیت هستند، یعنی از طریق یک کشور حمل می شوند، و برای گردش آزاد در آن کشور ترخیص نشده اند، آن کالاها به طور کلی مشمول پرداخت حقوق و عوارض گمرکی ملی نیستند.

Subject to national law, Customs duties and taxes are usually payable on goods that are imported into and sometimes payable on goods exported out of a country. When the duties and taxes are paid the goods are sometimes referred to as being in "free circulation". Click the two border points to learn more.



Destination

On reaching the destination country, the transported goods that are released for free circulation will be subject to the Customs regime of that country and Customs duties, VAT, or other taxes may be payable.

It is generally the responsibility of the national Customs authorities to collect the payments of duties and taxes.

مقصد

در هنگام رسیدن به کشور مقصد، کالاهای حمل و نقل شده که برای گردش آزاد ترخیص شده اند مشمول رویه های گمرکی و حقوق گمرکی، مالیات بر ارزش افزوده یا مالیات های قابل پرداخت دیگر می شوند.

به طور کلی، این مسئولیت گمرکات ملی است تا حقوق و عوارض گمرکی را جمع آوری کنند.

In order for goods to transit a country, Customs authorities need a control procedure to ensure that goods that enter the country also leave the country and they also need a means of ensuring collection of duties and taxes that become due if the goods do not leave the country. Without a transit system there can be export/import procedures that must be undertaken at each border crossing.



On entry into the transit country:

The transporter of the goods is required to deposit an amount equivalent to the duties and taxes that may become due, (i.e. the duties and taxes that would be payable if the goods were to be placed in free circulation). In other words, Customs examine the goods and then hold, for the duration of the transit, a cash deposit or security given by a guarantor to cover the duties and taxes that may become payable.

X Quit

Instructions

Back

Next

برای ترانزیت کالاها از یک کشور، گمرکات به یک فرایند کنترل نیاز دارند تا تضمین کنند که کالاهای ورودی به کشور، کشور را ترک هم کرده است و در صورتی که کالاها کشور را ترک نکرده باشند، آنها به یک وسیله تضمین اخذ حقوق و عوارض گمرکی نیاز دارند. بدون یک سیستم ترانزیت، رویه های صادرات/وارداتی می توانست وجود داشته باشد که می بایست در هر مرز عبوری اجرا می شدند.

در هنگام ورود به کشور ترانزیت:

انتقال دهنده کالا باید مقداری معادل با حقوق و عوارض ناشی از آن کالا، را به عنوان بیعانه بپردازد (یعنی حقوق و عوارضی که به موجب قرار گرفتن کالاها در گردش آزاد، قابل پرداخت خواهد بود).

به عبارت دیگر، گمرک کالاها را بازرسی می کند و، در طول ترانزیت، مبلغ بیعانه یا وثیقه ای را از تضمین کننده دریافت می کنند تا حقوق و عوارضی که ممکن است قابل پرداخت شود را تضمین کند.

In order for goods to transit a country, Customs authorities need a control procedure to ensure that goods that enter the country also leave the country and they also need a means of ensuring collection of duties and taxes that become due if the goods do not leave the country. Without a transit system there can be export/import procedures that must be undertaken at each border crossing.



On exit from the transit country
 The transporter of the goods is required to claim a refund of the amount deposited on entry.
 Goods will be controlled to make sure that all are leaving the country. Once the goods leave the country the guarantee is released.

در هنگام خروج از کشور ترانزیت:

انتقال دهنده کالاها باید استرداد مقدار بیعانه اخذ شده را در مبادی ورودی درخواست کند.

کالاها بازرسی می شوند تا از خروج تمام آنها از کشور اطمینان حاصل شود. وقتی کالاها کشور را ترک کردند، مقدار وثیقه باز گردانده می شود.

In order for goods to transit a country, Customs authorities need a control procedure to ensure that goods that enter the country also leave the country and they also need a means of ensuring collection of duties and taxes that become due if the goods do not leave the country. Without a transit system there can be export/import procedures that must be undertaken at each border crossing.



On entry into the transit country:
 The transporter of the goods is required to deposit an amount equivalent to the duties and taxes that may become due, (i.e. the duties and taxes that would be payable if the goods were to be placed in free circulation).
 In other words, Customs examine the goods and then hold, for the duration of the transit, a cash deposit or security given by a guarantor to cover the duties and taxes that may become payable.

[X Quit](#)

[Instructions](#)

[Back](#)

[Next](#)

در هنگام ورود به کشور ترانزیت:

انتقال دهنده کالا باید مقداری معادل با حقوق و عوارض ناشی از آن کالا، را به عنوان بیعانه بپردازد (یعنی حقوق و عوارضی که به موجب قرار گرفتن کالاها در گردش آزاد، قابل پرداخت خواهد بود).

به عبارت دیگر، گمرک کالاها را بازرسی می کند و، در طول ترانزیت، مبلغ بیعانه یا وثیقه ای را از تضمین کننده دریافت می کنند تا حقوق و عوارضی که ممکن است قابل پرداخت شود را تضمین کند.

In order for goods to transit a country, Customs authorities need a control procedure to ensure that goods that enter the country also leave the country and they also need a means of ensuring collection of duties and taxes that become due if the goods do not leave the country. Without a transit system there can be export/import procedures that must be undertaken at each border crossing.



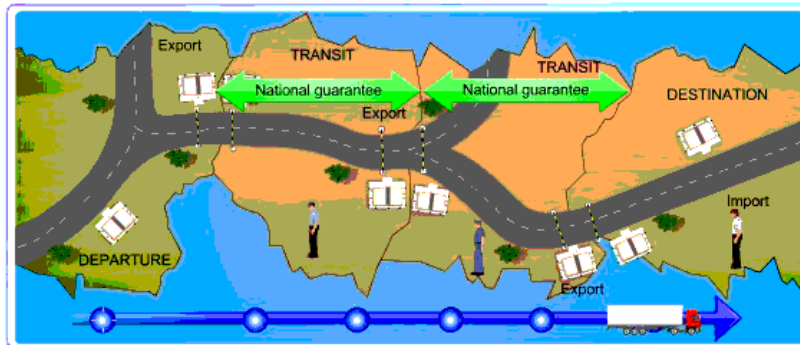
On exit from the transit country
 The transporter of the goods is required to claim a refund of the amount deposited on entry.
 Goods will be controlled to make sure that all are leaving the country. Once the goods leave the country the guarantee is released.

در هنگام خروج از کشور ترانزیت:

انتقال دهنده کالاها باید استرداد مقدار بیعانه اخذ شده را در مبادی ورودی درخواست کند.

کالاها بازرسی می شوند تا از خروج تمام آنها از کشور اطمینان حاصل شود. وقتی کالاها کشور را ترک کردند، مقدار وثیقه باز گردانده می شود.

In order for goods to transit a country, Customs authorities need a control procedure to ensure that goods that enter the country also leave the country and they also need a means of ensuring collection of duties and taxes that become due if the goods do not leave the country. Without a transit system there can be export/import procedures that must be undertaken at each border crossing.



On entry into the destination country:

The transporter of the goods is required to lodge a guarantee to cover the duties and taxes until this payment is settled by the responsible person. The goods will then be released into free circulation. Goods will be examined in order to calculate these duties and taxes.

These traditional Customs controls are time consuming and expensive, both for Customs authorities and transporters. If similar traditional controls are applied at each international border, these Customs controls can easily become an obstacle to international trade and restrict the movement of goods. That is why the TIR system has been developed to accelerate international transit operations and to simplify Customs procedures at international borders.

هر هنگام ورود به کشور مقصد:

انتقال دهنده کالا باید، تا زمانی که این پرداخت توسط شخص مسئول صورت گیرد، وثیقه ای را برای پوشش حقوق و عوارض گمرکی ارائه کند. سپس کالاها برای گردش آزاد ترخیص می شوند. کالاها به منظور محاسبه این حقوق و عوارض گمرکی، بازرسی می شوند.

این کنترل های گمرکی سنتی زمان بر و پرهزینه هستند، هم برای گمرکات و هم برای انتقال دهندگان. در صورتی که کنترل های سنتی مشابهی در هر کدام از مرز های بین المللی صورت گیرد، این کنترل های گمرکی به راحتی تبدیل مانعی بر سر راه تجارت بین المللی می شود و جابجایی کالا را محدود می سازد. به همین علت است که سیستم TIR برای تسریع عملیات های ترانزیت بین املا و ساده سازی رویه های گمرکی در مرزهای بین المللی ایجاد شده است.

The TIR system allows to facilitate and accelerate the transit of goods by simplifying Customs procedures and guaranteeing the payment of duties and taxes that may become due.



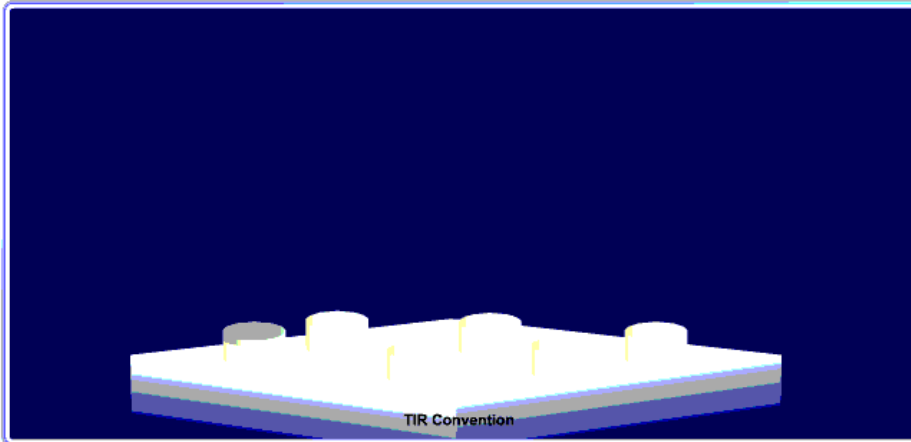
Under the TIR system, importation and exportation procedures are normally restricted to the Customs offices of departure and of destination.

سیستم TIR، با ساده سازی رویه های گمرکی و تضمین پرداخت حقوق و عوارض گمرکی محتمل، امکان تسهیل و تسریع ترانزیت کالا را فراهم می کند.

حمل و نقل بین المللی بر اساس سیستم TIR

بر اساس سیستم TIR، رویه های واردات و صادرات معمولاً محدود به گمرکات کشورهای مبدأ و مقصد می شود.

The TIR system is an internationally recognised transit system available for use between countries that are TIR operational contracting parties to the TIR Convention. In order to function, the TIR system relies on 6 fundamental principles: the 6 pillars of the TIR system. To discover these aspects, drag the pillars upwards with your mouse.



Secure Vehicles and Containers

Goods travel in secure vehicles or containers.

X Quit

Instructions

Back

Next

سیستم TIR یک سیستم ترانزیت بین المللی شناخته شده است که برای استفاده بین کشورهای ، که طرفین عملیاتی متعاقد به کنوانسیون TIR هستند، در دسترس می باشد. برای این منظور، سیستم TIR بر شش اصل اساسی تکیه می کند: شش ستون از سیستم TIR.

برای شناخت این جنبه ها، ستون ها را توسط موس به سمت بالا بکشید.

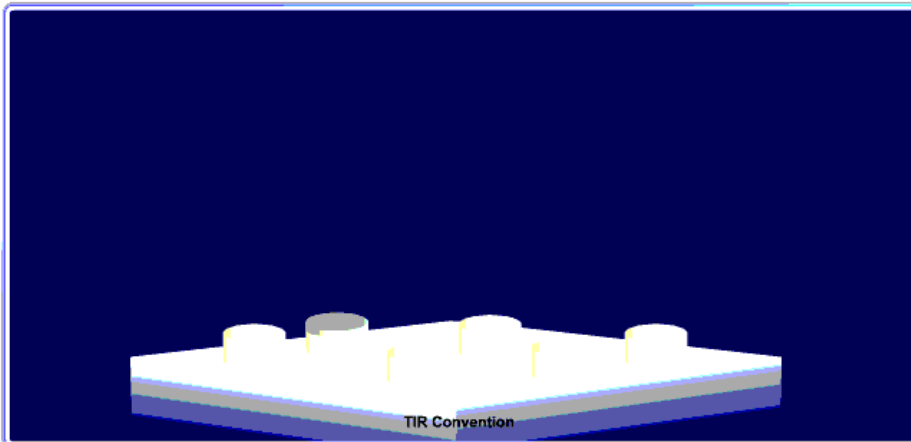
کنوانسیون TIR

وسایل نقلیه و کانتینر های ایمن

حمل کالاها در وسایل نقلیه و کانتینر های ایمن



The TIR system is an internationally recognised transit system available for use between countries that are TIR operational contracting parties to the TIR Convention. In order to function, the TIR system relies on 6 fundamental principles: the 6 pillars of the TIR system. To discover these aspects, drag the pillars upwards with your mouse.



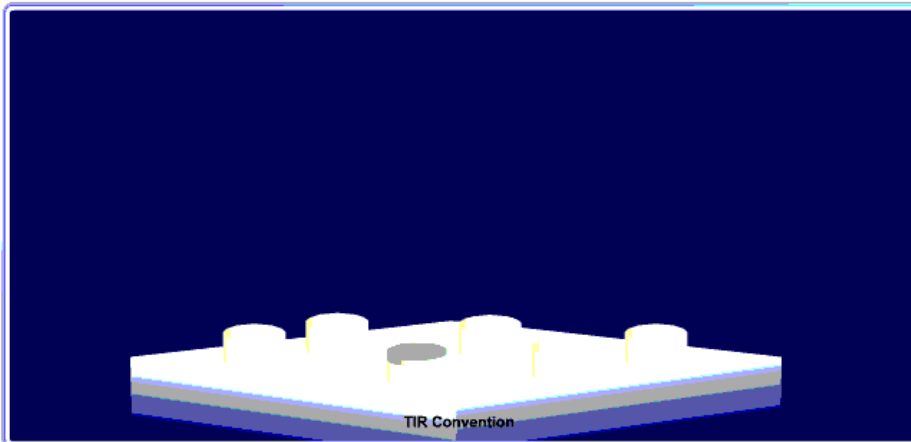
International Chain of Guarantee
Throughout the journey, duties and taxes at risk are covered by an internationally valid guarantee of up to USD 50,000 (€ 60,000).

زنجیره تضمین بین المللی

در طول جابجایی، حقوق و عوارض در خطر تحت پوشش وثیقه های معتبر بین المللی تا 50 هزار دلار (معادل 60 یورو) قرار دارند.



The TIR system is an internationally recognised transit system available for use between countries that are TIR operational contracting parties to the TIR Convention. In order to function, the TIR system relies on 6 fundamental principles: the 6 pillars of the TIR system. To discover these aspects, drag the pillars upwards with your mouse.



TIR Carnet

Goods are accompanied by an internationally accepted Customs document – the TIR Carnet, opened in the country of departure and serving as a Customs control document in the countries of departure, transit and destination; this document is also the physical representation of the existence of the guarantee for the duties and taxes that may become due.

X Quit

Instructions

Back

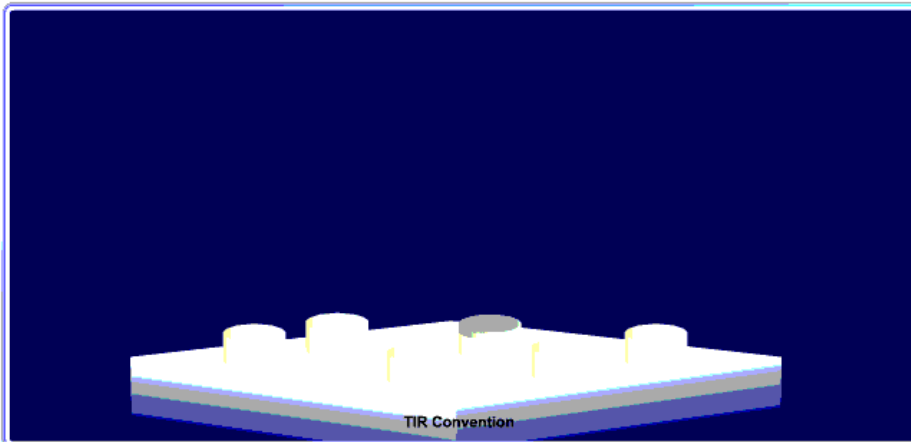
Next

کارنه TIR

یک سند گمرکی معتبر بین المللی ، کارنه TIR، همراه با کالا وجود دارد که در کشور مبدا باز می شود و در کشورهای مبدا، ترانزیت و مقصد به عنوان یک سند کنترل گمرکی به کار می روند؛ این سند ، یک نمایش فیزیکی از وجود تضمین برای پرداخت حقوق و عوارض گمرکی محتمل است.



The TIR system is an internationally recognised transit system available for use between countries that are TIR operational contracting parties to the TIR Convention. In order to function, the TIR system relies on 6 fundamental principles: the 6 pillars of the TIR system. To discover these aspects, drag the pillars upwards with your mouse.

**Mutual recognition of customs controls**

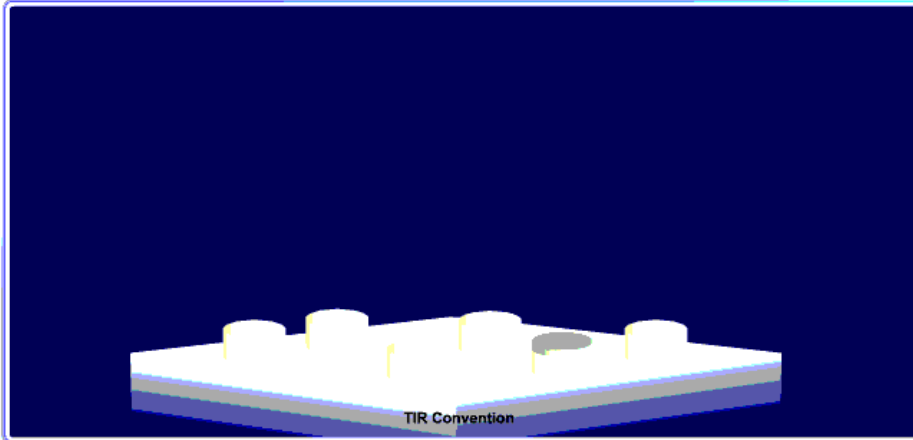
Customs control measures taken in the country of departure are accepted by all countries of transit and destination.

X Quit**Instructions****Back****Next**

شناسایی دوجانبه کنترل های گمرکی

کنترل های گمرکی صورت گرفته در کشور مبدا در تمام کشورهای ترانزیت و مقصد مورد قبول می باشند.

The TIR system is an internationally recognised transit system available for use between countries that are TIR operational contracting parties to the TIR Convention. In order to function, the TIR system relies on 6 fundamental principles: the 6 pillars of the TIR system. To discover these aspects, drag the pillars upwards with your mouse.

**Controlled Access**

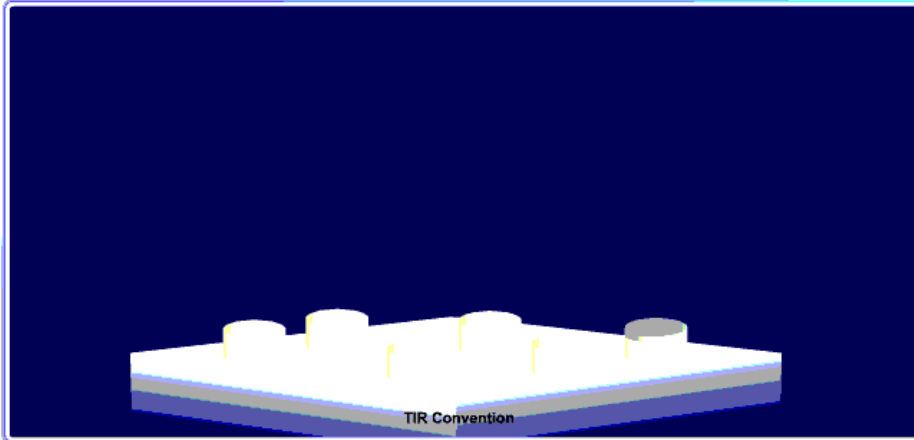
Access to the TIR procedure shall be dependant on prior authorisation by national authorities (Customs).

دسترسی کنترل شده

دسترسی به رویه TIR وابسته به اجازه قبلی از سوی ادارات ملی (گمرک) است.



The TIR system is an internationally recognised transit system available for use between countries that are TIR operational contracting parties to the TIR Convention. In order to function, the TIR system relies on 6 fundamental principles: the 6 pillars of the TIR system. To discover these aspects, drag the pillars upwards with your mouse.



SafeTIR

The sixth principle, the risk management tool known as SafeTIR was adopted in August 2006 as [Annex 10 to the TIR Convention](#). SafeTIR information is sent by Customs to confirm the partial or final termination of a TIR Transport (e.g. receipt and unloading of goods on termination of a TIR operation at Customs office(s) of destination).

X Quit

Instructions

Back

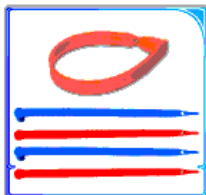
Next

ایمن سازی TIR

ششمین اصل ، ابزار مدیریت ریسک است که به عنوان ایمن سازی TIR شناخته می شود و در اوت سال 2006 به عنوان پیوستی به کنوانسیون TIR تصویب شد.

اطلاعات ایمن سازی TIR توسط گمرک ارسال می شود تا اتمام جزئی یا کامل انتقال TIR را تأیید کند (مثلاً: دریافت و تخلیه و کالا در زمان اتمام عملیات TIR در اداره گمرک کشور مقصد)

Goods may only be carried under a TIR Carnet if the container or vehicle load compartment has a valid approval certificate, unless "heavy and bulky goods" are being transported. Click the images to find out more.



Goods are carried in containers or vehicle load compartments that are constructed so that

- There is no access to the interior after being externally sealed with a Customs seal; and
- If tampered with, this will be clearly visible.



If the vehicle load compartment meets the requirements, national inspection/approval authorities issue 'approval certificates' for an individual vehicle or by type of vehicle. An approval certificate is valid for two years and can be renewed. Valid Approval Certificate(s) must be carried in the vehicle and a reference to it is noted on the TIR Carnet. The approval certificate has to be produced at Customs, together with all other transport and goods-related documents. Customs would normally accept the Approval Certificate but can, if required, refuse to accept the validity of the certificate if they are not satisfied that the vehicle is secure.

For more information, the [TIR Convention](#) sets out technical standards of construction and approval procedures in Annexes 2, 3, 4 and 7.

X Quit

Instructions

Back

Next

کالاها تنها در صورتی بر اساس کارنه TIR حمل می شوند که محفظه بار کانتینر یا وسیله نقلیه مجوز تائید معتبری داشته باشد، مگر این که " کالاهای سنگین و حجیم" در حال حمل می باشند.

برای دسترسی به اطلاعات بیشتر بر روی تصاویر کلیک کنید.

کالاها در کانتینرها یا محفظه بار وسایل نقلیه حمل می شوند که ساخت آنها به گونه ای است که:

- بعد از مهر و موم آن توسط مهر های گمرکی از خارج کانتینر ، هیچ دسترسی به داخل وجود نداشته باشد ؛ و
- هر گونه دستکاری آن ، قابل رویت باشد.

در صورتی که محفظه بار وسیله نقلیه الزامات را رعایت کند، مقامات بازرسی/ تائید ملی یک " مجوز تائید" برای یک وسیله نقلیه یا توسط نوع وسیله نقلیه صادر می شود. یک مجوز تائید برای مدت 2 سال معتبر است و این مدت می تواند تمدید شود.

مجوز های معتبر تائید باید همراه با وسیله نقلیه باشد و باید در کارنه TIR به آن اشاره شود. مجوز تائید باید همراه با اتمام اسناد انتقال و دیگر اسناد مرتبط با کالا در گمرک صادر شوند. گمرک معمولاً مجوز تائید را تصویب می کند ولی می تواند در صورت لزوم، در صورتی که از ایمنی وسیله نقلیه اطمینان حاصل نکند ، از تصویب اعتبار مجوز خودداری کند.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر ، کنوانسیون TIR استانداردهای فنی ساخت و رویه های تائید را پیوست های 2 ، 3 ، 4 و 7 تنظیم کرده است.

The TIR system is an internationally recognised transit system available for use between countries that are TIR operational contracting parties to the TIR Convention. In order to function, the TIR system relies on 6 fundamental principles: the 6 pillars of the TIR system. To discover these aspects, drag the pillars upwards with your mouse.



کنوانسیون TIR:

وسایل نقلیه و کانتینرهای ایمن

زنجیره تضمین بین المللی

کارنه TIR

شناسایی دو جانبه کنترل های گمرکی

دسترسی کنترل شده

ایمن سازی TIR

نتیجه گیری

Under the TIR system, a single harmonised internationally recognised Customs document known as the TIR Carnet is used for any TIR operation. Click the TIR Carnet to learn more about it.



The TIR Carnet is internationally used to:

- Give proof of the existence of an international TIR guarantee
- Facilitate Customs control of the transit movement.
- Record the termination of each TIR operation.

The TIR Carnet is an important and valuable document and there are strict rules for the secure handling of and accounting for TIR Carnets.



Each authorised national Association may only issue TIR Carnets to approved transport operators known as TIR Carnet Holders.

بر اساس سیستم TIR، یک سند گمرکی بین المللی هماهنگ شناخته شده که با عنوان کارنه TIR شناخته می شود برای هر عملیات TIR استفاده می شود.

بر روی کارنه TIR کلیک کنید، تا به اطلاعاتی در مورد آن دست یابید.

کارنه TIR به صورت بین المللی برای موارد زیر استفاده می شود:

- اثبات وجود یک تضمین بین المللی TIR
- تسهیل کنترل گمرکی جایجایی ترانزیتی
- ثبت اتمام هر عملیات TIR

کارنه TIR یک سند مهم و با ارزش است و قوانین سخت گیرانه ای برای استفاده ایمن و گزارش کارنه های TIR وجود دارد.

هر سازمان ملی مجازی ممکن است کارنه های TIR را تنها برای شرکت های حمل و نقل صادر کند که با نام "دارندگان کارنه TIR" شناخته می شوند.



Under the TIR system, a single harmonised internationally recognised Customs document known as the TIR Carnet is used for any TIR operation.
Click the TIR Carnet to learn more about it.



The TIR Carnet is internationally used to:

- Give proof of the existence of an international TIR guarantee
- Facilitate Customs control of the transit movement.
- Record the termination of each TIR operation.

The TIR Carnet is an important and valuable document and there are strict rules for the secure handling of and accounting for TIR Carnets.



The TIR Carnet contains a number of special [security elements](#) to prevent forgery.

Under the TIR system, a single harmonised internationally recognised Customs document known as the TIR Carnet is used for any TIR operation.
Click the TIR Carnet to learn more about it.



The TIR Carnet is internationally used to:

- Give proof of the existence of an international TIR guarantee
- Facilitate Customs control of the transit movement.
- Record the termination of each TIR operation.

The TIR Carnet is an important and valuable document and there are strict rules for the secure handling of and accounting for TIR Carnets.



The validity of the TIR Carnet is limited to 60 days for the Customs office of departure to accept the transport.



Under the TIR system, a single harmonised internationally recognised Customs document known as the TIR Carnet is used for any TIR operation.
Click the TIR Carnet to learn more about it.



The TIR Carnet is internationally used to:

- Give proof of the existence of an international TIR guarantee
- Facilitate Customs control of the transit movement.
- Record the termination of each TIR operation.

The TIR Carnet is an important and valuable document and there are strict rules for the secure handling of and accounting for TIR Carnets.

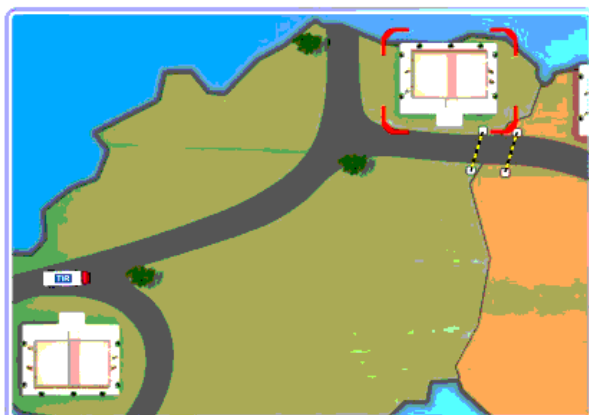


Certain high duty or high risk goods (essentially alcohol and tobacco products) may not be transported under cover of the TIR Carnet.
[List of prohibited goods](#)

کالاهای خاص با حقوق بالا یا خطر بالا (به ویژه فرآورده های تنباکو و الکل) ممکن است تحت پوشش کارنه TIR حمل و نقل نشوند.

فهرست کالاهاى ممنوع.

Under the TIR system, different names are used for Customs offices, according to their role in TIR transport operations. Click on each Customs office to learn more.



Country of departure

Name:
Customs office of departure, where goods are loaded into the container or vehicle load compartment.

Role:
It will carry out the necessary control measures, such as:

- Checking the condition (security) of the container/vehicle load compartment
- Inspecting the goods and checking their conformity with the goods manifest
- Verifying the validity of the TIR Carnet, the vehicle approval certificate and other relevant transport documents
- Checking that TIR plates are affixed
- Affixing Customs seals to the vehicle's load compartments

X Quit

Instructions

Back ◀ ▶ Next

بر اساس سیستم TIR، بر اساس نقش اداره های گمرک در عملیات های حمل و نقل TIR، نام های متفاوت برای آنها استفاده می شود.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر بر روی هر گمرک کلیک کنید.

گمرک کشور مبدا:

نام:

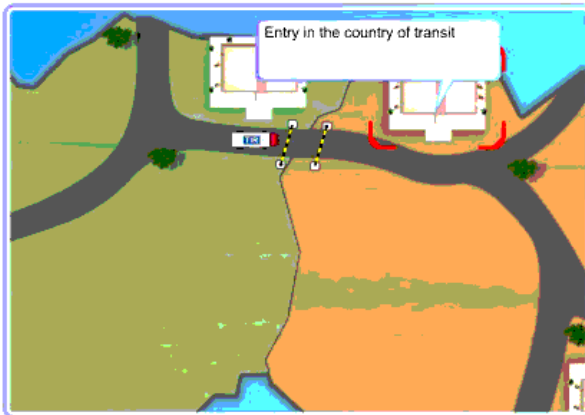
گمرک کشور مبدا، در جایی که کالاها در کانتینر یا محفظه های بار وسایل نقلیه بارگیری می شوند.

نقش:

این اداره کنترل های لازم را انجام می دهد، کنترل هایی مثل:

- کنترل وضعیت (ایمنی) کانتینر یا محفظه بار وسایل نقلیه
- بازرسی کالاها و کنترل تطابق آنها با مانیفست کالا
- تأیید اعتبار کارنه TIR، مجوز تأیید وسیله نقلیه و دیگر اسناد حمل مرتبط
- کنترل این که صفحات TIR پیوست شده باشند.
- الصاق مهر و موم گمرکی بر محفظه بار وسیله نقلیه

Under the TIR system, different names are used for Customs offices, according to their role in TIR transport operations. Click on each Customs office to learn more.



Country of departure

Name:
Customs office of exit (en route), where the goods leave the country.

Role:
Check the seals and the vehicle, administer the TIR Carnet and the relevant documents.

X Quit

Instructions

Back

Next

گمرک کشور مبدا:

نام :

گمرک خروجی (در مسیر)، جایی که کالاها کشور را ترک می کنند.

نقش:

کنترل مهر وموم و وسیله نقلیه، بررسی کارنه TIR و اسناد مربوطه



Under the TIR system, different names are used for Customs offices, according to their role in TIR transport operations. Click on each Customs office to learn more.



Country(s) of transit

Name:
Customs office of entry (en route), where the goods enter the next TIR operational country.

Role:
Check the seals and the vehicle, administer the TIR Carnet and the relevant documents.

X Quit

Instructions

Back



Next

گمرک کشور ترانزیت:

نام:

گمرک ورودی (در مسیر) ، جایی که کالاها وارد کشور عملیاتی TIR بعدی می شوند.

نقش:

کنترل مهر وموم و وسیله نقلیه، بررسی کارنه TIR و اسناد مربوطه

Under the TIR system, different names are used for Customs offices, according to their role in TIR transport operations. Click on each Customs office to learn more.



Country(s) of transit

Name:
Customs office of exit (en route), where goods exit the country of transit.

Role:
Check the seals and the vehicle, administer the TIR Carnet and the relevant documents.

X Quit

Instructions

Back

Next

گمرک کشور ترانزیت:

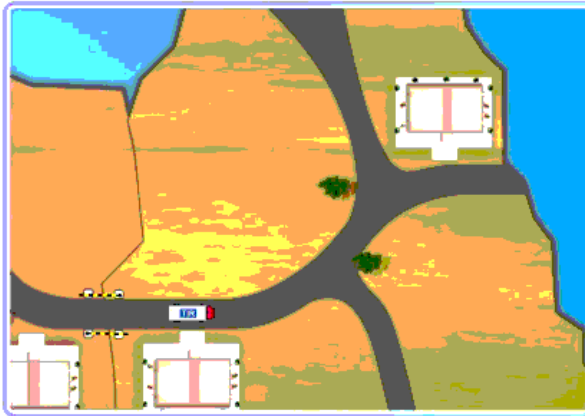
نام:

گمرک خروجی (در مسیر) ، جایی که کالاها از کشور ترانزیت خارج می شوند.

نقش:

کنترل مهر وموم و وسیله نقلیه، بررسی کارنه TIR و اسناد مربوطه

Under the TIR system, different names are used for Customs offices, according to their role in TIR transport operations. Click on each Customs office to learn more.



Country of destination

Name:
Customs office of entry (en route), where the goods enter the country.

Role:
Check the seals and the vehicle, administer the TIR Carnet and the relevant documents.

X Quit

Instructions

Back

Next

گمرک کشور مقصد:

نام:

گمرک ورودی (در مسیر) ، جایی که کالاها وارد کشور می شوند.

نقش:

کنترل مهر وموم و وسیله نقلیه، بررسی کارنه TIR و اسناد مربوطه

Under the TIR system, different names are used for Customs offices, according to their role in TIR transport operations. Click on each Customs office to learn more.



Country of destination

Name:
Customs office of destination, where goods are unloaded.

Role:
Check the seals and the vehicle, break seals and compare goods to those mentioned in the goods manifest, administer the TIR Carnet and the relevant documents. Provide electronic confirmation of termination into the SafeTIR System.

The control measures by the Customs office of departure are recognised and accepted by all the other Customs offices involved in the TIR Transport. This is what is called mutual recognition. Provided the Customs seal is intact, the Customs offices of transit, entry (en route) and exit (en route) do not routinely re-examine the goods loaded in the container/vehicle. Every Customs office involved in a TIR operation will, however, apply controls so that the TIR Carnet and the relevant attached documents as well as the Customs seal and the vehicle are checked by every Customs office en route.

X Quit

Instructions

Back

Next

گمرک کشور مقصد:

نام:

گمرک کشور مقصد، جایی که کالاها تخلیه می شوند.

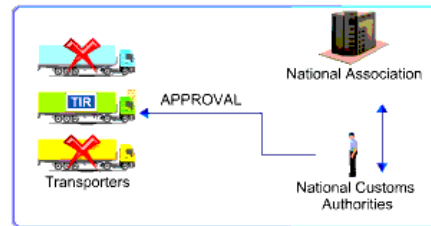
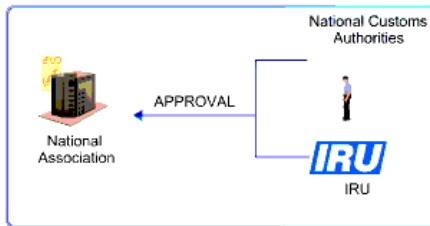
نقش: کنترل مهر و موم گمرکی و وسیله نقلیه، شکستن مهر و مقایسه کالاها با موارد ذکر شده در مانیفست کالا، بررسی کارنه TIR و اسناد مربوطه. تأیید الکترونیکی اتمام سیستم ایمن سازی TIR.

کنترل های صورت گرفته توسط گمرک کشور مبدا، توسط تمام گمرکات در گیر در حمل ونقل TIR شناخته شده و مورد قبول است. این همان چیزی است که شناسایی دوجانبه نامیده می شود.

در صورتی که مهر و موم گمرکی دست نخورده باشد، گمرکات کشورهای ترانزیت، ورودی (در مسیر) و خروجی (در مسیر) طبق معمول کالاهای بارگیری شده در محفظه بار وسیله نقلیه یا کانتینر را بررسی مجدد نمی کنند.

هر گمرکی که درگیر عملیات TIR است، به هر حال، کنترل هایی را صورت خواهد داد، به طوری که کارنه TIR و اسناد مربوطه الصاقی و نیز مهر و موم گمرکی و وسیله نقلیه توسط هر گمرکی در مسیر بازرسی می شود.

Limiting access to eligible persons is a basic principle of the TIR system defined in [Annex 9 of the TIR Convention](#). Both national guaranteeing Associations and Carnet Holders have to be approved. Click on the images to find out how.



Conditions and requirements have to be complied with for national Associations to be authorised by national Customs authorities and the IRU before they can issue TIR Carnets to Holders and guarantee TIR operations in the country in which they are established, for both national and foreign TIR Carnet Holders.

Before transport operators can receive TIR Carnets, national Associations assist Customs authorities in authorisation process before the operator will be granted access to the TIR procedure, i.e. to become a TIR Carnet Holder. For this to happen the minimal conditions and requirements must be fulfilled. The Holder, if approved by both parties, can then receive Carnets from the Association.

Information on all TIR Carnet Holders is stored by the UNECE in the International TIR Data Bank (ITDB). This information can be queried by Customs Authorities using the Holder's Unique ID Number.

محدود کردن دسترسی به اشخاص ذی صلاح یک اصل اولیه سیستم TIR است و در پیوست 9 از کنوانسیون TIR تعریف شده است. موسسات تضمین کننده و دارندگان کارنه هر دو باید تأیید شوند.

بر روی تصاویر کلیک کنید تا دریابید این کار چطور صورت می گیرد.

اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای (IRU)

گمرکات ملی تأیید سازمان ملی

شرایط و الزاماتی باید برای سازمان های ملی ایجاد شوند تا این سازمان ملی توسط گمرکات ملی و اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای (IRU) مجاز اعلام شود، قبل از این که آنها بتوانند کارنه های TIR را برای دارندگان و تضمین عملیات های TIR برای هم دارندگان ملی و هم دارندگان خارجی کارنه TIR در کشوری صادر کنند که آنها در آن استقرار یافته اند.

قبل از این که شرکت های حمل و نقل بتوانند کارنه های TIR را دریافت کنند، سازمان های ملی به گمرکات در فرایند صدور مجوز، کمک می کنند، قبل از این که شرکت حمل بتواند به فرایند TIR دسترسی پیدا کند، یعنی قبل از این که تبدیل به یک دارنده کارنه TIR شود. برای این کار، حداقل شرایط و الزامات باید برآورده شود. دارنده، در صورتی که توسط هر دو طرف تأیید شود، می تواند کارنه ها را از سازمان دریافت کند.

اطلاعات پیرامون دارندگان کارنه TIR توسط کمیسیون اقتصادی سازمان ملل در باره اروپا (UNECE) در بانک داده بین المللی TIR (ITDB) ذخیره می شود. این اطلاعات را می توان با استفاده از شماره شناسایی دارنده کارنه توسط گمرکات درخواست کرد.

IRU Customs Transit and Key principles of the TIR System LESSON

SafetIR 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

The electronic control system for TIR Carnets is known as the SafetIR system. The principles of this control system are set out in Annex 10 of the TIR Convention. Drag the truck to watch its principles.

Customs office of departure, transit and destination check the Carnet validity electronically by comparing the data in the database with that on the TIR Carnet before accepting the TIR transport.

Data is sent on issuance of the TIR Carnet by the national Association

DEPARTURE TERRITORY

TRANSIT TERRITORY

DESTINATION TERRITORY

Data is sent by Customs office of destination to confirm the termination of the TIR transport.

SafetIR is based on secure transmission and processes to safeguard the integrity of the SafetIR information. Learning about the SafetIR system is developed in more details in the lesson entitled "Risk management".

Quit Instructions Back Next

سیستم کنترل الکترونیک برای کارنه های TIR به عنوان سیستم ایمن سازی TIR شناخته می شود. اصول این سیستم کنترل در پیوست 10 از کنوانسیون TIR تنظیم شده است.

کامیون را بکشید تا اصول آن را مشاهده کنید.

داده ها در هنگام صدور کارنه TIR توسط سازمان ملی ارسال می شوند.

پایگاه داده ایمن سازی TIR

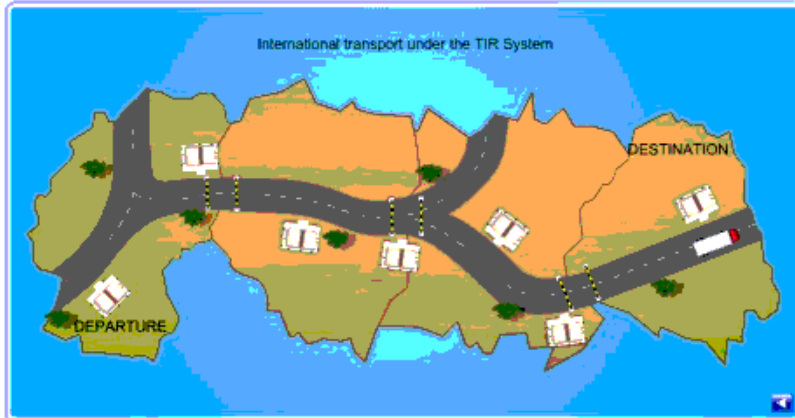
اداره گمرک کشورهای مبدأ، ترانزیت، و مقصد اعتبار کارنه را توسط مقایسه داده ها در پایگاه داده همراه با آن در کارنه TIR به صورت الکترونیکی، قبل از پذیرش حمل و نقل TIR، بررسی می کند.

داده توسط گمرک کشور مقصد برای تأیید اتمام حمل و نقل TIR ارسال می شود.

ایمن سازی TIR مبتنی بر انتقال ایمن و فرایند های محافظت از درستی اطلاعات ایمن سازی TIR است.

اطلاعاتی در مورد سیستم ایمن سازی TIR با جزئیات بیشتر در درسی با عنوان "مدیریت ریسک" آمده است.

Full compliance with the six pillars of the TIR system provides a basis for a secure and efficient transport.



The TIR system allows to facilitate and accelerate the transit of goods by simplifying Customs procedures and guaranteeing the payment of duties and taxes that may become due.

انطباق کامل با 6 ستون سیستم TIR مبنایی را برای حمل و نقل ایمن و کارآمد مهیا می کند.

حمل و نقل بین المللی بر اساس سیستم TIR

سیستم TIR با ساده سازی رویه های گمرکی و تضمین پرداخت حقوق و عوارض گمرکی محتمل، امکان تسهیل و تسریع ترانزیت کالاها را فراهم کرده است.

In summary :

- Goods entering/exiting a Customs territory are generally subject to the payment of Customs duties and taxes
- Customs have the dual responsibilities of protecting national revenue interests while not impeding international trade
- 'Outward transit', 'through transit' and 'inward transit' are used to describe the 3 segments of international Customs transit
- The TIR system provides an efficient international guarantee system for Customs duties and taxes avoiding the systematic deposit of national guarantees for each transit country
- Customs offices involved in the TIR transit system are called offices of departure, exit, entry (en route) or destination
- The six basic principles or pillars of the TIR system are:
 1. Secure vehicles and containers
 2. International Guarantee system
 3. TIR Carnet
 4. Mutual recognition of Customs controls
 5. Controlled access
 6. Safe TIR system of information

X Quit**Instructions****Back** ◀ ▶ **Next**

به طور خلاصه:

- کالاهاى ورودى / خروجى به قلمرو گمركى به طور كلى مشمول پرداخت حقوق و عوارض گمركى هستند.
- گمرک مسئولیت دوگانه مفاظت از منافع ملی را دارا است در حالی که مانع از تجارت بین المللی نمی شود.
- " ترانزیت به خارج " ترانزیت سراسرى" و " ترانزیت به داخل" برای توصیف 3 بخش از ترانزیت گمركى بین المللى استفاده شده اند.
- سیستم TIR یک سیستم تضمین بین المللى کارآمد را برای حقوق و عوارض گمركى مهیا می کند . از پرداخت سیستماتیک بیعانه به عنوان تضمین های ملی در هر کشور ترانزیتی جلوگیری می کند.
- گمرکات درگیر در سیستم ترانزیت TIR ، ادارات گمرک مبداء، خروجی (در مسیر) یا مقصد نامیده می شوند.
- شش اصل اولیه یا ستون های سیستم TIR عبارتند از
 ۱. وسایل نقلیه و کانتینرهای ایمن
 ۲. زنجیره تضمین بین المللى
 ۳. کارنه TIR
 ۴. شناسایی دو جانبه کنترل های گمركى
 ۵. دسترسی کنترل شده
 ۶. سیستم اطلاعاتی ایمن سازی TIR

This unit gives you an introduction to the origins and structure of the TIR Convention. It explains the TIR Convention description of 'Contracting Parties' and tells you where to find a full list of the countries between which a TIR transit operation can be established.

By the end of this unit you should be able to describe the following:

- Why the TIR Convention first came into being
- Where to find the text of the TIR Convention
- What is the general structure of 'The TIR Handbook'
- What (who) is a 'Contracting Party'
- What are the basic requirements for becoming a 'Contracting Party'
- Where to find a current list of 'Contracting Parties'
- What is the difference between 'Contracting Parties' and 'Countries with which a TIR operation can be established'

This lesson should take about 20 minutes to complete.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

کنوانسیون TIR و طرفین متعاقد

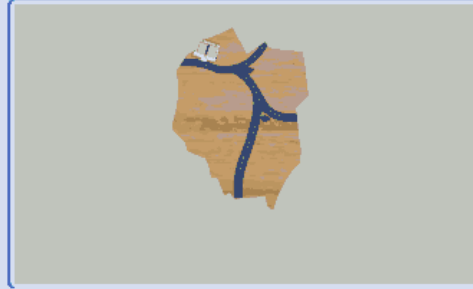
این درس منشاء و ساختار کنوانسیون TIR را به شما معرفی می کند. این درس توصیف کنوانسیون TIR از " طرفین متعاقد " را به شما توضیح می دهد و به شما می گوید که کجا می توانید فهرست کاملی از کشورهای را بیابید که عملیات ترانزیت TIR را می توان بین آنها ایجاد کرد.

در انتهای این درس، شما باید قادر به شرح موارد زیر باشید:

- کنوانسیون TIR در ابتدا به چه دلیلی به وجود آمد
- متن کنوانسیون TIR را کجا می توان یافت
- ساختار کلی " کتاب راهنمای TIR " چیست
- " طرف متعاقد " کدام است
- الزامات اولیه برای تبدیل شدن به یک " طرف متعاقد " کدامند
- فهرست کنونی " طرفین متعاقد " را کجا می توان یافت
- تفاوت بین " طرفین متعاقد " و " کشورهای که می تواند عملیات TIR را با آنها انجام داد " چیست

این درس باید ظرف مدت حدوداً 20 دقیقه به اتمام برسد.

The TIR Convention 1975 is the formal international agreement and legal basis for the TIR customs transit system. The full name of the TIR Convention is: 'CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS UNDER COVER OF TIR CARNETS (TIR CONVENTION, 1975)'. Arrange the jigsaw pieces in the box on the right to complete the picture and find out about the Convention.



Securing the Goods

For goods in transit, a way had to be found to enable the customs controls applicable to imported goods to take place at departure and destination rather than at the customs offices of transit.

In a nutshell, the solution was found by using approved vehicles, which would be secured by customs seals, and protecting customs duties and taxes with a guarantee represented by the TIR Carnet.

The initial TIR Agreement of 1949 was successful and the UNECE Inland Transport Committee drew up the TIR Convention of 1959 which was signed by 17 countries. It was the first Convention to establish the principle that goods carried in approved vehicles should not be subject to the payment of customs duties or to customs checks at border crossings.

کنوانسیون TIR در سال 1975 یک توافق نامه رسمی بین المللی و مبنای حقوقی برای سیستم ترانزیت گمرکی TIR است. نام کامل کنوانسیون TIR عبارت است از: "کنوانسیون گمرکی پیرامون حمل و نقل بین المللی کالا تحت پوشش کارنه های TIR (کنوانسیون TIR، 1975)".

تکه های پازل را در کادر در مکان صحیح قرار دهید تا تصویر را کامل کنید و به اطلاعاتی پیرامون کنوانسیون دسترسی پیدا کنید.

ایمن کردن کالاها

برای کالاهای در حال ترانزیت، باید راهی را برای انجام کنترل های گمرکی قابل اعمال در مورد کالاهای وارداتی در کشورهای مبدا و مقصد یافت به جای این که این کنترل ها در گمرک هر کشور ترانزیتی صورت گیرند.

به طور خلاصه، راه حل با استفاده از وسایل نقلیه مورد تایید یافت شد، که توسط مهر و موم های گمرکی می توانستیم آنها را ایمن کنیم و حقوق و عوارض گمرکی را با تضمین ارائه شده توسط کارنه TIR محافظت کنیم.

توافق نامه اولیه TIR موفقیت آمیز بود و کمیته حمل و نقل زمینی کمیسیون اقتصادی سازمان ملل در باره اروپا (UNECE)، کنوانسیون TIR سال 1959 را تنظیم کرد که توسط 17 کشور امضاء شد. آن اولین کنوانسیون برای ایجاد این اصل بود که کالاهای حمل شده در وسایل نقلیه تایید شده نباید مشمول پرداخت حقوق گمرکی یا کنترل های گمرکی در مرزهای عبوری گردند.

The TIR Convention 1975 is the formal international agreement and legal basis for the TIR customs transit system. The full name of the TIR Convention is: 'CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS UNDER COVER OF TIR CARNETS (TIR CONVENTION, 1975)'.
 Arrange the jigsaw pieces in the box on the right to complete the picture and find out about the Convention.



Updates and expansion
 Since its entry into force, the TIR Convention 1975 has been amended many times and the geographical coverage of the TIR System has greatly expanded, with 68 countries acceding to the TIR Convention as '[Contracting Parties](#)' by early 2008.

به روز رسانی ها و توسعه ها

کنوانسیون TIR ، از زمان اجرایی شدن خود، بارها اصلاح شده و پوشش جغرافیایی سیستم TIR به شدت وسیع شده است، با 68 کشور که به عنوان " طرفین متعاقد" در اوایل سال 2008 در کنوانسیون TIR پذیرفته شده اند.

The TIR Convention 1975 is the formal international agreement and legal basis for the TIR customs transit system. The full name of the TIR Convention is: 'CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS UNDER COVER OF TIR CARNETS (TIR CONVENTION, 1975)'.
Arrange the jigsaw pieces in the box on the right to complete the picture and find out about the Convention.



The Origins of TIR

The TIR Convention has its origins in two UNECE (United Nations Economic Commission for Europe) draft agreements – on commercial vehicles and on goods transport by road - which allowed road vehicles to be imported temporarily. The agreements entered into force on 16 June 1949 but were of a provisional nature and covered only a small number of European countries.

منشاء TIR

منشاء کنوانسیون TIR را می توان در توافق نامه پیش نویس UNECE (کمیسیون اقتصادی ملل متحد درباره اروپا) – پیرامون وسایل نقلیه تجاری و حمل و نقل کالا به صورت جاده ای یافت – که به وسایل نقلیه جاده امکان ورود موقت را می دهد. این توافق نامه در 16 ژوئن 1949 به اجرا در آمدند ، ولی ماهیتی مشروط داشتند و تنها تعداد کمی از کشورهای اروپایی را پوشش داد.

کمیسیون اقتصادی سازمان ملل درباره اروپا (UNECE)



The TIR Convention 1975 is the formal international agreement and legal basis for the TIR customs transit system. The full name of the TIR Convention is: 'CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL TRANSPORT OF GOODS UNDER COVER OF TIR CARNETS (TIR CONVENTION, 1975)'.
Arrange the jigsaw pieces in the box on the right to complete the picture and find out about the Convention.



The 1975 Convention

The TIR Convention 1975 was partly motivated by the progress made in transport technology during the 1960s and 1970s, namely by the extended use of multimodal transport:

- road plus rail
- road plus boat
- containers

Administration of the TIR Convention is in the hands of the Contracting Parties, through the TIR Administrative Committee. An international organisation, currently the International Road Transport Union (IRU) is mandated to organise the international TIR guarantee system and various operational aspects such as the printing and distribution of TIR Carnets.
You may access the [TIR Convention 1975](#) in the library and get more information on the [UNECE](#) website.

X Quit

Instructions

Back

Next

کنوانسیون 1975

بخشی از کنوانسیون TIR سال 1975 به خاطر پیشرفت ایجاد شده در فناوری حمل و نقل در طول دهه 1960 و 1970 پدید آمد ، به عبارت دیگر توسط استفاده وسیع شده از حمل و نقل مرکب :

- جاده ای به علاوه ریلی
- جاده ای به علاوه دریایی
- کانتینر ها

مدیریت کنوانسیون TIR از طریق کمیته اداری TIR ، در دستان طرفین متعاقد است. یک سازمان بین المللی، که هم اکنون اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده (IRU) است ، برای سازماندهی سیستم تضمین بین المللی TIR و جنبه های عملیاتی مختلفی مثل چاپ و توزیع کارنه های TIR تاسیس شده است.

شما می توانید در کتابخانه به کنوانسیون TIR سال 1975 دسترسی پیدا کنید و از طریق وب سایت UNECE اطلاعات بیشتری را کسب کنید.

The TIR Handbook is the main reference source on the provisions of the TIR Convention, 1975. The Handbook is prepared and published by the Transport Division of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE). It is regularly revised and updated and is available in a number of languages. Click the handbook to read more.

The TIR Handbook is structured in three major sections:

<p>The TIR Handbook contains the latest text of the TIR Convention, and includes comments on the provisions of the Convention "and other useful information for customs authorities and transport operators".</p> <p>Click on the tabs to read more.</p>	<p>The first section describes the TIR customs transit system and its coverage and objectives</p>
--	---

کتاب راهنمای TIR مهمترین منبع ارجاع در مورد شروط کنوانسیون TIR، 1975 است. این کتاب راهنما توسط واحد حمل و نقل کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا (UNECE) آماده و منتشر شده است. این کتاب راهنما به صورت منظم بازبینی و به روز رسانی می شود و به چند زبان در دسترس می باشد. برای دستیابی به اطلاعات بیشتر بر روی کتاب راهنما کلیک کنید.

کتاب راهنمای TIR در سه بخش اصلی سازماندهی شده است:

بخش اول

کتاب راهنمای TIR حاوی آخرین متن از کنوانسیون TIR است و در بر گیرنده آخرین اظهارات در مورد شروط کنوانسیون " و دیگر اطلاعات مفید برای گمرکات و شرکت های حمل و نقل " است.

بر روی نوار باریک کلیک کنید تا اطلاعات بیشتری را کسب کنید.

بخش اول سیستم ترانزیت گمرکی TIR و سطح زیر پوشش و اهداف آن را شرح می دهد.

The TIR Handbook is the main reference source on the provisions of the TIR Convention, 1975. The Handbook is prepared and published by the Transport Division of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE). It is regularly revised and updated and is available in a number of languages. Click the handbook to read more.

The TIR Handbook is structured in three major sections:

<p>The TIR Handbook contains the latest text of the TIR Convention, and includes comments on the provisions of the Convention "and other useful information for customs authorities and transport operators".</p> <p>Click on the tabs to read more.</p>	<p>The second section contains the formal text of the TIR Convention, with Explanatory Notes, Comments, and the Annexes to the Convention.</p> <p>Explanatory Notes "...interpret certain provisions of this Convention and its Annexes. They also describe certain recommended practices" (Article 43 of the TIR Convention).</p> <p>Comments "The comments contained in the TIR Handbook are not legally binding for Contracting Parties to the TIR Convention, 1975. They are, however, important for the interpretation, harmonisation and application of the Convention as they reflect the opinion of the Administrative Committee for the TIR Convention, 1975..."</p> <p>Annexes "Annexes to this Convention form an integral part of this Convention" (Article 51 of the TIR Convention) and as such are legally binding.</p>
--	---

بخش دوم

بخش دوم حاوی متن رسمی کنوانسیون TIR ، همراه با یادداشت های توضیحی، اظهارات و پیوست های کنوانسیون است.

یادداشت های توضیحی

"... شروط خاصی از این کنوانسیون و پیوست های آن را تفسیر می کند. آنها اقدامات توصیه شده خاصی را نیز تشریح می کنند " (ماده 43 از کنوانسیون TIR).

اظهارات

" اظهارات موجود در کتاب راهنمای TIR از لحاظ قانونی برای طرفین متعاقد به کنوانسیون TIR ، 1975 ، الزام آور نیستند. به هر حال، آنها برای تفسیر، هماهنگ سازی، و اجرای کنوانسیون مهم هستند، زیرا آنها عقیده کمیته اداری کنوانسیون TIR ، 1975 را منعکس می سازند..."

پیوست ها

"پیوست های این کنوانسیون یک بخش کامل از این کنوانسیون را تشکیل می دهند" (ماده 51 از کنوانسیون TIR) و امثال آن از لحاظ قانونی الزام آور هستند.

The TIR Handbook is the main reference source on the provisions of the TIR Convention, 1975. The Handbook is prepared and published by the Transport Division of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE). It is regularly revised and updated and is available in a number of languages. Click the handbook to read more.

The TIR Handbook is structured in three major sections:

<p>The TIR Handbook contains the latest text of the TIR Convention, and includes comments on the provisions of the Convention "and other useful information for customs authorities and transport operators".</p> <p>Click on the tabs to read more.</p>	<p>The third section provides additional information, including related recommendations and resolutions and examples of 'best practices'.</p>
--	---

The [TIR Handbook](#) is essential reading if you are to fully understand the functioning of the TIR system.

X Quit

Instructions

Back



Next

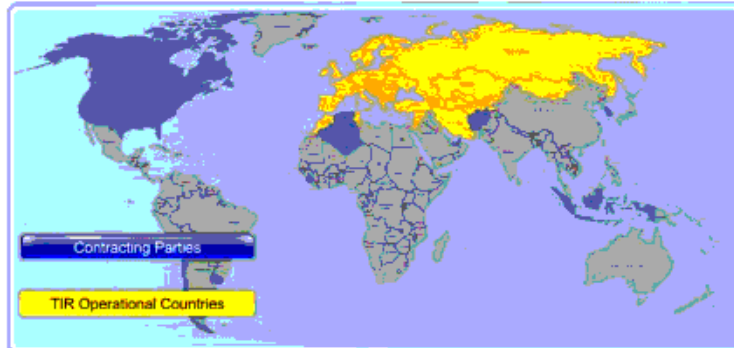
بخش سوم

بخش سوم اطلاعاتی اضافی را فراهم می کند، که شامل توصیه های مرتبط، و راه حل ها و مثال هایی از "بهترین اقدامات" می باشد.

در صورتی که شما باید به صورت کامل عملکرد سیستم TIR را درک کنید، مطالعه کتاب راهنمای TIR ضروری است.

'Contracting Parties' are the States or other entities, for example the European Union, that have acceded to the TIR Convention. In brief, [Article 52 of the TIR Convention](#) declares that all States that are Members of the United Nations (and others) may become Contracting Parties to this Convention. Detailed process for signing and accession is described in this Article.

Click the buttons on the map to learn more about Contracting Parties.



" طرفین متعاہد" کشورها یا هویت های دیگری ، مثل اتحادیه اروپا، هستند که کنوانسیون TIR را پذیرفته اند. به طور خلاصه، ماده 52 از کنوانسیون TIR اظهار می کند که تمام کشورهایی که عضو سازمان ملل متحد (و کشورهای دیگر) ممکن است تبدیل به طرفین متعاہد به این کنوانسیون شوند. رویه جزئی برای امضاء و پذیرش در این ماده شرح داده شده است.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر پیرامون طرفین متعاہد بر روی دکمه ها کلیک کنید.

طرفین متعاہد

کشورهای عملیاتی TIR

TIR Convention and Contracting Parties LESSON

Contracting Parties « 1 2 3 4 5 »

Contracting Parties are the States or other entities, for example the European Union, that have acceded to the TIR Convention. In brief, Article 5.1 C of the Convention states that:

Contracting Parties to the TIR Convention (68)

Afghanistan	Albania	Algeria	Armenia	Austria
Azerbaijan	Belarus	Belgium	Bosnia-Herzegovina	Bulgaria
Canada	Chile	Croatia	Cyprus	Czech Republic
Denmark	Estonia	European Union	Finland	France
Georgia	Germany	Greece	Hungary	Indonesia
Iran	Ireland	Israel	Italy	Jordan
Kazakhstan	Kuwait	Kyrgyzstan	Latvia	Lebanon
Liberia	Lithuania	Luxembourg	Macedonia (FYROM)	Malta
Moldova	Mongolia	Montenegro	Morocco	Netherlands
Norway	Poland	Portugal	Republic of Korea	Romania
Russia	Serbia	Slovakia	Slovenia	Spain
Sweden	Switzerland	Syria	Tajikistan	Tunisia
Turkey	Turkmenistan	Ukraine	United Arab Emirates	United Kingdom
United States of America	Uruguay	Uzbekistan		

[More details](#)

Quit Instructions Back Next

کشور های متعاہد بہ کنوانسیون TIR (68 کشور)

اتریش	ارمنستان	الجزایر	آلبانی	افغانستان
بلغارستان	بوسنی و ہرزگووین	بلژیک	بلاروس	آذربائیجان
جمہوری چک	قبرس	کرواسی	شیلی	کانادا
فرانسہ	فلاند	اتحادیہ اروپا	استونی	دانمارک
اندونزی	مجارستان	یونان	آلمان	گرجستان
اردن	ایتالیا	اسرائیل	ایرلند	ایران
لبنان	لٹونی	قرقیزستان	کویت	قزاقستان
مالت	مقدونیہ	لوکزامبورگ	لیٹوانی	لیبی
ہلند	مراکش	مونٹہ نگرو	مغولستان	مولداوی
رومانی	جمہوری کرہ	پرتغال	لہستان	نروژ
اسپانیا	اسلوانی	اسلواکی	صربستان	روسیہ
تونس	تاجیکستان	سوریہ	سوئیس	سوئڈ
انگلستان	امارات متحدہ عربی	اکراین	ترکمنستان	ترکیہ
		ازبکستان	اروگوئے	ایالات متحدہ امریکا

TIR Convention and Contracting Parties LESSON

Contracting Parties « 1 2 3 4 5 »

Contracting Parties are the States or other entities, for example the European Union, that have acceded to the TIR Convention. In brief, Article 5.1 C of the Convention states that:

TIR Operational countries (58)

Albania	Armenia	Austria	Azerbaijan	Belarus
Belgium	Bosnia and Herzegovina	Bulgaria	Croatia	Cyprus
Czech Republic	Denmark	Estonia	European Union	Finland
France	Georgia	Germany	Greece	Hungary
Iran	Ireland	Israel	Italy	Jordan
Kazakhstan	Kuwait	Kyrgyzstan	Latvia	Lebanon
Lithuania	Luxembourg	The Former Yugoslav Republic of Macedonia	Malta	Moldova
Mongolia	Montenegro	Morocco	Netherlands	Norway
Poland	Portugal	Romania	Russia	Serbia
Slovakia	Slovenia	Spain	Sweden	Switzerland
Syria	Tajikistan	Tunisia	Turkey	Turkmenistan
Ukraine	United Kingdom	Uzbekistan		

[More details](#)

How to become TIR operational

X Quit Instructions Back ◀ ▶ Next

کشور های عملیاتی TIR (58 کشور)

اتریش	ارمنستان		آلبانی		
بلغارستان	بوسنی و هرزگوین	بلژیک	بلاروس	آذربایجان	
جمهوری چک	قبرس	کرواسی	شیلی	کانادا	
فرانسه	فنلاند	اتحادیه اروپا	استونی	دانمارک	
اندونزی	مجارستان	یونان	آلمان	گرجستان	
اردن	ایتالیا	اسرائیل	ایرلند	ایران	
لبنان	لبنان	قرقیزستان	کویت	قزاقستان	
مالت	مقدونیه	لوکزامبورگ	لیتوانی		
هلند	مراکش	مونتنگرو	مغولستان	مولداوی	
رومانی		پرتغال	لهستان	نروژ	
اسپانیا	اسلوانی	اسلواکی	صربستان	روسیه	
تونس	تاجیکستان	سوریه	سوئیس	سوئد	
انگلستان		اکراین	ترکمنستان	ترکیه	
		ازبکستان			

جزئیات بیشتر

'Contracting Parties' are the States or other entities, for example the European Union, that have acceded to the TIR Convention. In brief, [Article 52 of the TIR Convention](#) declares that all States that are Members of the United Nations (and others) may become Contracting Parties to this Convention. Detailed process for signing and accession is described in this Article.

Click the buttons on the map to learn more about Contracting Parties.

Becoming TIR operational

Various actors of the Contracting Parties, including government authorities, transport operators and the road transport Associations, must enter into a series of contractual agreements before the TIR System can be implemented in a country. An essential element is participation in the international guarantee system and the integration of the provisions of the TIR Convention at the national level.

The TIR Convention is the framework agreement that sets out the rules, operating procedures and the relationships between all the parties, both the public and private partners, who have an interest in the TIR System.

Once all necessary admission steps have been successfully completed, the Contracting Party becomes TIR operational and may apply the TIR System.

Just because a State becomes a Contracting Party does not mean that they can or will automatically be able to participate in the TIR System. The necessary TIR infrastructure must first be set up to implement the TIR System within a country.

How to become TIR operational

X Quit

Instructions

Back

Next

تبدیل شدن به یک عضو عملیاتی TIR

عوامل مختلفی از طرفین متعاقد، شامل مقامات دولتی، شرکت های حمل و نقل و سازمان های حمل و نقل جاده ای، باید در مجموعه ای از توافق نامه های قراردادی وارد شوند، قبل از این که سیستم TIR بتواند در یک کشور به اجرا در آید، یک عنصر ضروری مشارکت در سیستم تضمین بین المللی و درستی شروط کنوانسیون TIR در سطح ملی است.

کنوانسیون TIR یک توافق نامه چارچوبی است که مقررات، رویه های اجرایی و روابط بین طرفین، هم طرفین عمومی و هم خصوصی، که در سیستم TIR ذی نفع هستند را تنظیم می کند.

زمانی که تمام گام های ضروری پذیرش با موفقیت برداشته شدند، یک طرف متعاقد تبدیل یک عضو عملیاتی TIR می شود و سیستم TIR را اعمال می کند.

این که تنها یک کشور تبدیل به یک عضو متعاقد می شود، به این معنا نیست که آنها می توانند یا می خواهند به صورت خودکار قادر به مشارکت در سیستم TIR شوند. زیر ساخت ضروری TIR باید در ابتدا برای اجرای سیستم TIR در یک کشور ایجاد شود.

چگونه می توانیم تبدیل به یک عضو عملیاتی TIR شویم؟

In summary :

- The TIR Convention addressed the need to have an international agreement that allowed the transit of goods, transported entirely or partly by road, without the payment of customs duties and taxes at customs offices of transit.
- The UNECE's TIR Handbook is the main source of reference on the TIR Convention 1975.
- Explanatory Notes interpret certain provisions of the TIR Convention and its Annexes. They may also describe recommended practice.
- The comments are meant to assist the interpretation of the formal text of the TIR Convention 1975 and are not legally binding.
- The Annexes form an integral part of the Convention.
- Administration of the TIR Convention is in the hands of the Contracting Parties, through the TIR Administrative Committee.
- 'Contracting Parties' are States (or other entities like the EU) that have acceded to the TIR Convention, 1975.
- Contracting Parties can become a 'country with which a TIR transit operation can be established' only after fulfilling all the admission requirements.
- Listings of Contracting Parties are available from the UNECE.

به طور خلاصه:

- کنوانسیون TIR خطاب به یک نیاز برای یک کنوانسیون بین المللی است که امکان ترانزیت کالا را فراهم می کند، کالایی که به صورت کامل یا بخشی از آن توسط جاده انتقال می یابد ، بدون این که در گمرکات کشور ترانزیت حقوق و عوارض گمرکی بپردازند.
- کتاب راهنمای TIR کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا مهمترین منبع ارجاع در مورد کنوانسیون TIR 1975 است.
- یادداشت های توضیحی شروط خاصی از کنوانسیون TIR و پیوست های آن را تفسیر می کند. آنها همچنین ممکن است اقدامات توصیه شده را تشریح کنند.
- اظهارات به معنای یاری در تفسیر متن رسمی کنوانسیون TIR 1975 است و از لحاظ قانونی الزام آور نیستند.
- پیوست های یک بخش کامل از کنوانسیون را تشکیل می دهند.
- مدیریت کنوانسیون TIR ، از طریق کمیته اداری TIR در دستان طرفین متعاقد می باشد.
- طرفین متعاقد کشورها (یا هویت های دیگری مثل اتحادیه اروپا) هستند که کنوانسیون TIR 1975 را پذیرفته اند.
- طرفین متعاقد می توانند تبدیل به " کشوری شوند که عملیات ترانزیت TIR می تواند در آنجا صورت گیرد" تنها بعد از برآورده کردن تمام الزامات پذیرش فهرست طرفین متعاقد از وب سایت UNECE قابل دسترسی است.

The functioning of the TIR System relies on setting up a series of contractual relationships between government authorities, transport operators, national associations and insurers. This unit covers the details of these contracts and relationships and explains the international chain of guarantee.

By the end of this unit you should be able to :

- List the parties involved in the set up and operation of the TIR System
- Explain the purpose of the relationships between the different parties
- Describe the concept of the international chain of guarantee

This lesson should take about 20 minutes to complete.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

روابط قراردادی و سیستم تضمین TIR

عملکرد TIR متکی به برقراری یک سری از روابط قراردادی بین مقامات دولتی، شرکت های حمل و نقل، سازمان های دولتی و تضمین کنندگان است. این درس جزئیات این قرارداد ها و روابط را در بر می گیرد و زنجیره تضمین بین المللی را توضیح می دهد.

در انتهای این درس شما باید قادر باشید تا:

- طرفین درگیر در برقراری و اجرای سیستم TIR را فهرست کنید.
- هدف روابط بین طرفین مختلف را شرح دهید.
- مفهوم زنجیره تضمین بین المللی را شرح دهید.

این درس باید ظرف مدت حدوداً 20 دقیقه به اتمام برسد.

As mentioned in previous lessons, the principle 'Parties' involved in the contractual arrangements of the TIR System are displayed below. For more information concerning the administrative structure of the TIR System please refer to the Administrative Structure lesson. Click on each of the Parties on the illustration to get more details.



The national competent authorities, in particular customs, will be involved on different levels, ranging from filling in the TIR Carnet and controlling the TIR operations to establishing the necessary contractual relations and handling customs claims and controlling transport operator's access to the TIR System.

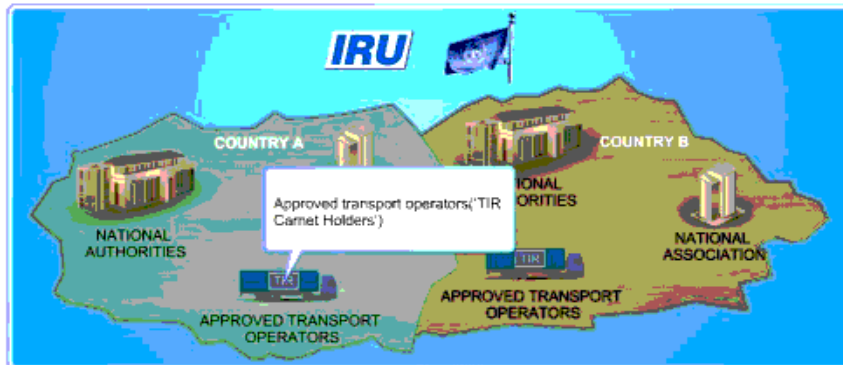
همانطور که در درس های قبلی ذکر شد، اصل " طرفین " درگیر در هماهنگی های قراردادی سیستم TIR در زیر نشان داده شده است.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر پیرامون ساختار مدیریتی سیستم TIR، لطفاً به درس ساختار مدیریتی رجوع کنید.

برای دستیابی به اطلاعات بیشتر بر روی هر کدام از طرفین نشان داده شده در تصویر کلیک کنید.

مقامات ذی صلاح ملی، به ویژه گمرک، در سطوح مختلف مشارکت دارند، از پر کردن کارنه TIR و کنترل عملیات های TIR تا برقراری روابطه قراردادی ضروری و رسیدگی به درخواست های گمرکی و کنترل دسترسی شرکت های حمل و نقل به سیستم TIR.

As mentioned in previous lessons, the principle 'Parties' involved in the contractual arrangements of the TIR System are displayed below. For more information concerning the administrative structure of the TIR System please refer to the Administrative Structure lesson. Click on each of the Parties on the illustration to get more details.



Approved operators who fulfil all the criteria to use TIR Carnets will be members of a national association, who will provide the TIR Carnets in order to allow TIR transports to take place.

شرکت های حمل و نقل تأیید شده (دارندگان کارنه TIR)

شرکت های تأیید شده که تمام معیارهای استفاده از کارنه های TIR را دارا هستند، اعضای سازمان های ملی خواهند بود که کارنه های TIR را به منظور انجام انتقال TIR فراهم می کنند.

As mentioned in previous lessons, the principle 'Parties' involved in the contractual arrangements of the TIR System are displayed below. For more information concerning the administrative structure of the TIR System please refer to the Administrative Structure lesson. Click on each of the Parties on the illustration to get more details.



National associations assist in the admission of TIR Carnet Holders, manage and issue TIR Carnets to approved TIR Holders and also guarantee TIR operations on their territory for both national and foreign TIR Holders.

سازمان های ملی در پذیرش دارندگان کارنه TIR ، صدور کارنه های TIR به دارندگان تائید شده TIR و نیز تضمین عملیات های TIR در مورد قلمروی آنها هم برای دارندگان TIR ملی و هم دارندگان TIR خارجی ، کمک می کند.

As mentioned in previous lessons, the principle 'Parties' involved in the contractual arrangements of the TIR System are displayed below. For more information concerning the administrative structure of the TIR System please refer to the Administrative Structure lesson. Click on each of the Parties on the illustration to get more details.

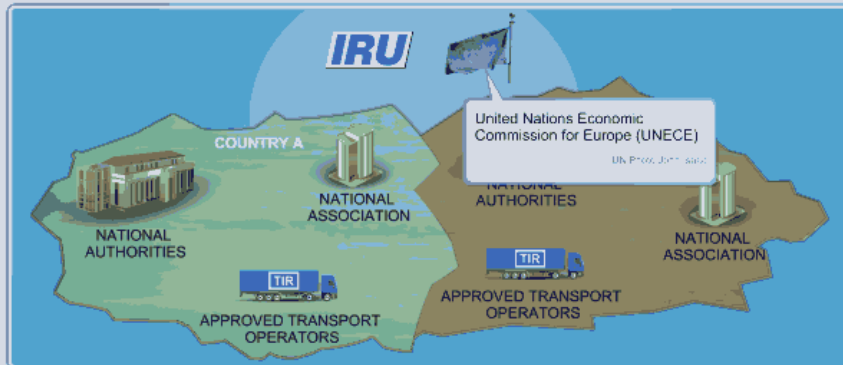


The IRU is authorised by the UNECE to manage the international chain of guarantee throughout all TIR operational countries, to organise the printing and distribution of TIR Carnets and to ensure the smooth functioning of the TIR System.

یک سازمان بین المللی - اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای (IRU)

اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای (IRU) توسط کمیسیون اقتصادی سازمان ملل درباره اروپا (UNECE) مجاز به مدیریت زنجیره تضمین بین المللی در سراسر کشورهای عملیاتی TIR شده است، تا چاپ و توزیع کارنه های TIR و تضمین عملکرد راحت سیستم TIR را سازماندهی کند.

As mentioned in previous lessons, the principle 'Parties' involved in the contractual arrangements of the TIR System are displayed below. For more information concerning the administrative structure of the TIR System please refer to the Administrative Structure lesson. Click on each of the Parties on the illustration to get more details.



The TIR Administrative Committee is responsible for concluding an Agreement with the international organisation (see IRU). The UNECE bodies will also consider any proposed amendments to the TIR Convention & adopt them as necessary, will examine national measures for compliance with the TIR Convention, and if necessary, offer support in the application of the Convention.

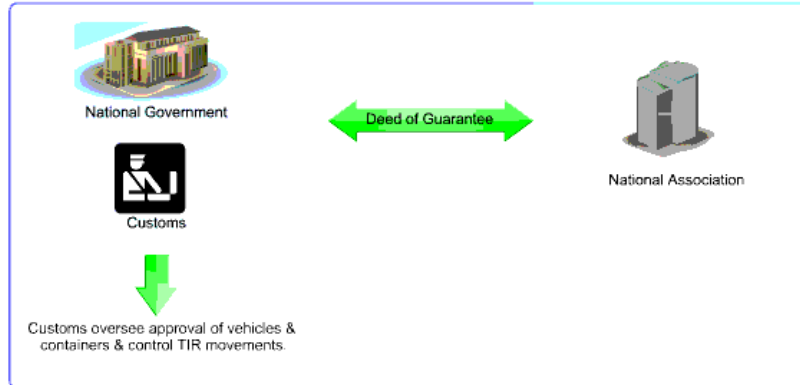
One of the key concepts of the TIR System is the international chain of guarantee, which means that the customs duties and taxes that may become due are covered. The guarantee chain is established through a series of contractual relations between the parties involved, meaning that each national guaranteeing association guarantees customs duties and taxes at risk for both national and foreign TIR transport operators on their own territory. The following sections look at the basic arrangements that exist between these parties and how they relate to the principles of TIR.

کمیسیون اقتصادی سازمان ملل درباره اروپا (UNECE)

کمیته مدیریتی TIR مسئول عقد توافق نامه با سازمان های بین المللی (مثل IRU) است. شخصیت های حقوقی کمیسیون اقتصادی سازمان ملل درباره اروپا (UNECE) هم هر گونه اصلاح پیشنهاد شده به کنوانسیون TIR و در صورت لزوم پذیرش آنها را در نظر می گیرند و کنترل های ملی برای انطباق آن با کنوانسیون TIR و در صورت لزوم، ارائه حمایت در روند اجرای کنوانسیون را صورت می دهند.

یکی از مفاهیم کلیدی سیستم TIR زنجیره تضمین بین المللی است که به این معنا است که حقوق و عوارض گمرکی محتمل پوشش داده شده اند. زنجیره تضمین از طریق یک سری روابط قراردادی بین طرفین درگیر برقرار می شود، یعنی هر کدام از سازمان های تضمین کننده ملی، حقوق و عوارض گمرکی در خطر را برای شرکت های حمل و نقل داخلی و نیز خارجی در قلمروی خودشان تضمین می کند. بخش های زیر به هماهنگی های اولیه ای می پردازد که بین این طرفین وجود دارد و این که چگونه آنها به اصول TIR مرتبط می شوند.

The first step to make the TIR System operational is to establish a contract between the national authorities (usually customs) and an entity which will be authorised to issue and guarantee TIR Carnets.
Click the flashing image to read more.



Put simply, each national Guaranteeing Association acts as guarantor to customs within that country, for customs duties and taxes on goods covered by TIR Carnets, whether the TIR Carnets were issued by that association or issued by an association in another country.

See Part I of [Annex-9 of the TIR-Convention, 1975](#) "Authorisation for associations to issue TIR Carnets" for the minimum conditions and requirements for the authorisation of an association.

اولین گام در عملیاتی کردن سیستم TIR برقراری یک قرارداد بین مقامات ملی (معمولاً گمرک) و هویتی است که مجاز به صدور و تضمین کارنه های TIR است.

برای مطالعه بیشتر در این باره بر روی تصاویر چشمک زن کلیک کنید.

سازمان دولتی ملی گمرکی

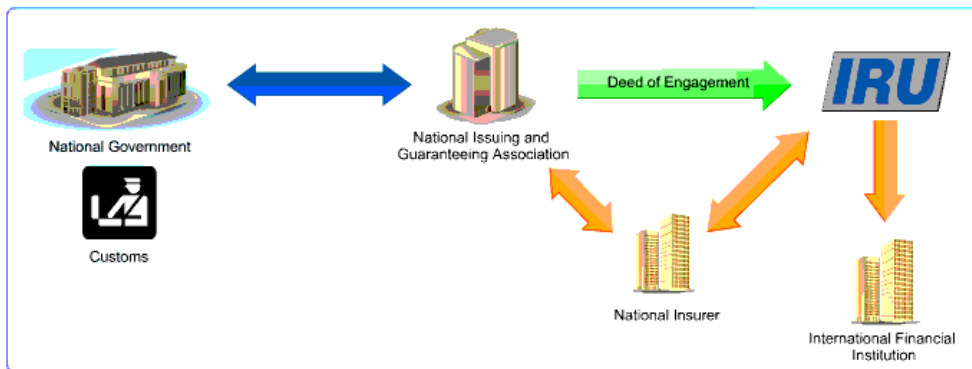
سند تضمین

تائید کلی گمرک در باره وسایل نقلیه و کانتینر ها و کنترل جابجایی های TIR

هر سازمان تضمین کننده ملی، برای پرداخت حقوق و عوارض گمرکی در مورد کالاهای تحت پوشش کارنه TIR، به عنوان یک ضامن به گمرک در آن کشور عمل می کند، چه کارنه های TIR توسط آن سازمان صادر شده باشند و چه توسط سازمانی در کشور دیگر صادر شده باشند.

قسمت اول از پیوست 9 از کنوانسیون TIR، 1975 " مجاز کردن سازمان ها برای صدور کارنه های TIR" را به منظور شناسایی شرایط و الزامات حداقل برای مجاز کردن یک سازمان را مشاهده کنید.

An essential principle of TIR is that all TIR operations within the territory of Contracting Parties are covered by an internationally recognised guarantee. This principle is established through a formal agreement between the UNECE and an international organisation – the International Road and Transport Union (IRU).
Click the flashing image to read more.



The IRU is responsible for the organisation and effective functioning of the international TIR 'guarantee' system. The IRU concludes agreements with the national association, called the 'Deed(s) of Engagement'.

For more details, you may see Section 1.2.2 of the [TIR Handbook](#), where the international guarantee system is fully explained.

X Quit

Instructions

Back

Next

یک اصل ضروری از TIR این است که تمام عملیات های TIR در قلمرو طرفین متعاقد توسط یک تضمین شناخته شده بین المللی پوشش داده می شوند. این اصل از طریق یک توافق نامه رسمی بین کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد درباره اروپا (UNECE) و یک سازمان بین المللی (اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای (IRU)) برقرار می شود.

برای مطالعه بیشتر بر روی تصاویر چشمک زن کلیک کنید.

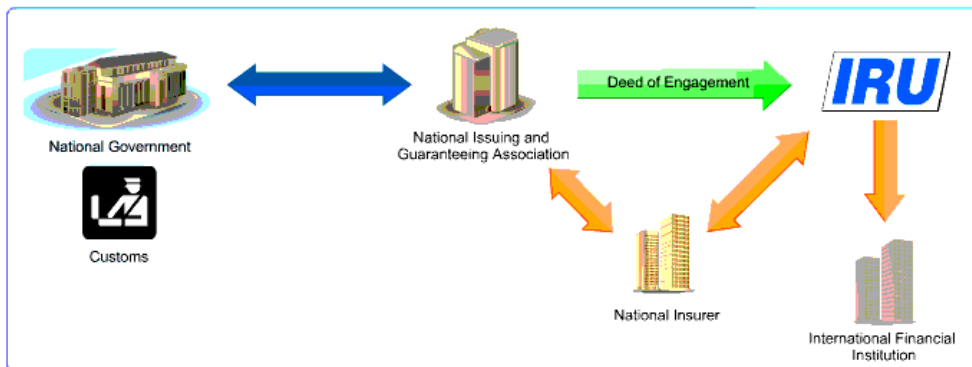
سازمان دولتی ملی گمرکی

سند مشارکت تضمین کننده ملی سازمان مالی بین المللی سازمان تضمین کننده و صادر کننده ملی

اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای (IRU) مسئول سازماندهی و عملکرد موثر سیستم "تضمین" بین المللی TIR است. اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای (IRU) توافق نامه هایی را با سازمان های ملی متقاعد می کند که "سند (اسناد) مشارکت" نامیده می شود.

برای دستیابی به جزئیات بیشتر، شما می توانید به بخش 1.2.2 از کتاب راهنمای TIR مراجعه کنید، جایی که سیستم تضمین بین المللی به صورت کامل شرح داده شده است.

An essential principle of TIR is that all TIR operations within the territory of Contracting Parties are covered by an internationally recognised guarantee. This principle is established through a formal agreement between the UNECE and an international organisation – the International Road and Transport Union (IRU).
Click the flashing image to read more.



International and national financial institutions handle the financial part of the guarantee system, under contract with the IRU.

For more details, you may see Section 1.2.2 of the [TIR Handbook](#), where the international guarantee system is fully explained.

سازمان های مالی ملی و بین المللی ، بخش مالی سیستم تضمین را به موجب قرارداد با اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده (IRU) در دست دارند.

Transport operators must be authorised before they can participate in the TIR System, and must fulfil all aspects of the contract known as the "Declaration of Engagement" in order to be entitled to receive and use TIR Carnets. TIR Carnet Holders are monitored by their national TIR association to ensure their compliance with the rules and regulations and thus to minimise any risk to the TIR System. Click the flashing image to read more.



The TIR Convention requires that national Associations and Holders meet minimum conditions and requirements to be authorised to use TIR Carnets.

شرکت های حمل و نقل باید قبل از مشارکت در سیستم TIR مجاز شوند و باید تمام جنبه های قرارداد که با عنوان " اظهار مشارکت" شناخته می شود را به منظور نامزد شدن برای دریافت و استفاده از کارنه های TIR دارا باشند. دارندگان کارنه TIR توسط سازمان های TIR ملی خود نظارت می شوند تا انطباق آنها با مقررات و قوانین و از رو حداقل شدن هر گونه خطری برای سیستم TIR ، تضمین شود.

برای مطالعه بیشتر بر روی تصاویر چشمک زن کلیک کنید.

گمرکات خارجی گمرک سازمان تضمین کننده و صادر کننده ملی شرکت های حمل و نقل

کنوانسیون TIR نیاز دارد تا سازمان های ملی و دارندگان کارنه حداقل شرایط و الزامات را داشته باشند تا برای استفاده از کارنه های TIR مجاز اعلام شوند.

Transport operators must be authorised before they can participate in the TIR System, and must fulfil all aspects of the contract known as the "Declaration of Engagement" in order to be entitled to receive and use TIR Carnets. TIR Carnet Holders are monitored by their national TIR association to ensure their compliance with the rules and regulations and thus to minimise any risk to the TIR System. Click the flashing image to read more.



The IRU handles the printing and distribution to issuing associations – and the ultimate control - of TIR Carnets, and manages the international chain of guarantee.

اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای به چاپ و توزیع و کنترل نهایی کارنه های TIR به موسسات صادر کننده می پردازد و زنجیره تضمین بین المللی را مدیریت می کند.

Transport operators must be authorised before they can participate in the TIR System, and must fulfil all aspects of the contract known as the 'Declaration of Engagement' in order to be entitled to receive and use TIR Carnets. TIR Carnet Holders are monitored by their national TIR association to ensure their compliance with the rules and regulations and thus to minimise any risk to the TIR System. Click the flashing image to read more.



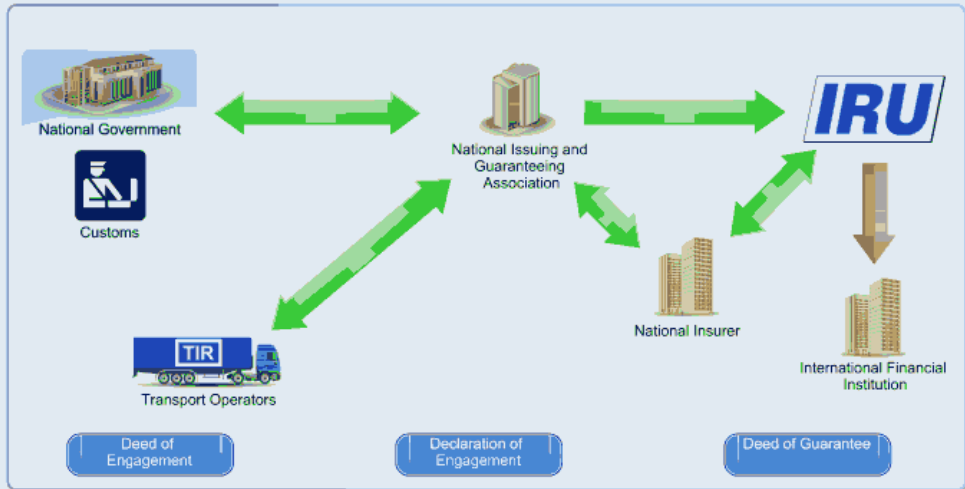
Relationship with the national association is formalised by an undertaking – called the 'Declaration of Engagement'.

The 'Declaration of Engagement' and the authorisation to use the TIR System clearly define the Carnet Holder's responsibilities.

رابطه بین سازمان ملی توسط یک تعهد با نام " اظهار مشارکت" رسمی می شود.

"اظهار مشارکت" و اجازه نامه برای استفاده از سیستم TIR به روشنی مسئولیت های دارنده کارنه را تعیین می کنند.

Let's complete this diagram of the contractual relationships between the Parties involved in the TIR System.
 Drag and drop the name of the "contracts" at the right place.



بیابید این نمودار روابط قراردادی بین طرفین درگیر در سیستم TIR را تکمیل کنیم.

نام "قراردادها" را در مکان صحیح قرار دهید.

IRU

سازمان های دولتی ملی شرکت های حمل و نقل سازمان تضمین کننده و صادر کننده ملی تضمین کننده ملی سازمان مالی بین المللی

سند مشارکت اظهار مشارکت سند تضمین



In summary :

- An authorised international organisation, the IRU, is responsible for the effective organisation and functioning of the international guarantee chain
- All national guaranteeing associations are part of the TIR guarantee chain.

Contractual relationships are set up between:

- The Contracting Party, (represented by a Government authority, such as customs), and a national issuing and guaranteeing association.
- The national issuing and guaranteeing association and the IRU.
- The national issuing association and transport operators (persons authorised to use TIR Carnets)
- The IRU and the TIR guarantee's international financial institution.

X Quit

Instructions

Back



Next

به طور خلاصه :

- یک سازمان بین المللی مجاز ، مثل IRU ، مسئول سازماندهی و عملکرد موثر زنجیره تضمین بین المللی است.
- تمام سازمان های تضمین کننده ملی بخش از زنجیره تضمین TIR هستند.

روابط قراردادی بین گروه های زیر برقرار شده اند:

طرف متعاقد (که توسط سازمان دولتی مثل گمرک بیان می شود) و یک سازمان تضمین کننده و صادر کننده ملی

سازمان تضمین کننده و صادر کننده ملی و اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای.

سازمان صادر کننده ملی و شرکت های حمل و نقل (اشخاص مجاز به استفاده از کارنه های TIR)

اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای و سازمان مالی بین المللی تضمین کننده TIR

The use of a harmonised international customs document – the TIR Carnet – is a basic principle of the TIR System. This unit discusses the general function of the TIR Carnet, its role in the control of TIR operations, and the different elements that make up a TIR Carnet.

By the end of this unit you should be able to:

- Explain what a TIR Carnet is and the main purpose it serves in the TIR System
- Identify the different parts of the document
- Understand the terminology associated with TIR transports

This lesson should take about 30 minutes to complete.

[X Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

TIR کارنه

استفاده از سند گمرکی بین المللی هماهنگ – کارنه TIR – یکی از اصول اولیه سیستم TIR است.

این درس در مورد وظیفه کلی کارنه TIR ، نقش آن در کنترل عملیات های TIR و عناصر مختلفی که کارنه TIR را ایجاد می کنند.

در انتهای این درس شما باید قادر باشید تا:

- توضیح بدهید که کارنه TIR چیست و مهمترین هدفی که آن در سیستم TIR اجرا می کند کدام است.
- قسمت های مختلف سند را مشخص کنید
- اصطلاحات فنی مرتبط با حمل و نقل های TIR را درک کنید.

این درس باید ظرف مدت حدوداً 30 دقیقه به اتمام برسد.

Before starting to study the TIR Carnet structure and use, we will see if you already know the main facts about this document.
For each option, tick Right or Wrong. When you are done, click Validate to check your answers.

?	Right	Wrong
The TIR Carnet is an international customs document.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The TIR Carnet represents an international guarantee.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
A TIR Carnet may be used for some of the TIR movements.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
The TIR Carnet is a harmonised customs document.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TIR Carnets are printed by the national issuing associations.	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
TIR Carnets are only issued to TIR Holders that have previously been approved by their national issuing association and their national customs authorities.	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Now that you know the most important statements about the TIR Carnets, we will discover a few definitions that will be useful to understand the structure of the TIR Carnet.

[X Quit](#)
[Instructions](#)
[Back](#)
[Next](#)

قبل از شروع مطالعه ساختار کارنه TIR و استفاده از آن ، خواهیم دید که آیا شما مهمترین حقایق پیرامون این سند را آموخته اید یا خیر.
برای هر گزینه ، گزینه صحیح یا غلط را تیک بزنید. زمانی که این کار را انجام دادید، برای بررسی پاسخ هایتان بر روی گزینه ارزیابی کلیک کنید.

کارنه TIR یک سند گمرکی بین المللی است.

کارنه TIR بیان گر یک تضمین بین المللی است.

یک کارنه TIR ممکن است برای برخی از جابجایی های TIR استفاده شود.

کارنه TIR یک سند گمرکی هماهنگ است.

کارنه های TIR توسط سازمان های صادر کننده ملی چاپ می شوند.

کارنه های TIR تنها برای دارندگان TIR که قبلاً توسط سازمان های صادر کننده ملی و گمرکات ملی خود تأیید شده اند ، صادر می شوند.

اکنون که شما مهمترین اظهارات پیرامون TIR را فرا گرفتید، ما به شناسایی چند تعریف می پردازیم که برای درک ساختار کارنه TIR مفید خواهند بود.

IRU **The TIR Carnet** LESSON

TIR Terminology

Here are a few terms which are useful to understand when discussing the TIR procedure. Click the tabs to discover the definitions.

TIR transport TIR operation Termination of a TIR operation Discharge of a TIR operation

The term "TIR transport" shall mean the transport of goods from a customs office of departure to a customs office of destination using a TIR Carnet.

Please refer to the TIR Convention in order to get the complete and exact wording of the terms used in the operation of the TIR System. See [Article 1 of the TIR Convention](#).

Quit Instructions Back Next

در این جا چند عبارت ارائه شده که درک آنها برای بحث پیرامون روبه TIR مفید است.

برای دریافت تعاریف بر روی نوارهای باریک کلیک کنید.

حمل و نقل TIR

مبداء ترانزیت مقصد

" حمل و نقل TIR" به معنای حمل و نقل کالا از یکی از گمرکات کشور مبداء به گمرک مقصد با استفاده از کارنه TIR می باشد.

برای دستیابی به عبارات و اصطلاحات کامل استفاده شده در عملیات سیستم TIR به کنوانسیون TIR مراجعه کنید.

ماده 1 از کنوانسیون TIR را مشاهده کنید.

IRU **The TIR Carnet** LESSON

TIR Terminology

Here are a few terms which are useful to understand when discussing the TIR procedure. Click the tabs to discover the definitions.

TIR transport | **TIR operation** | Termination of a TIR operation | Discharge of a TIR operation

The term "TIR operation" shall mean the part of a TIR transport that is carried out in a Contracting Party from a customs office of departure or entry (en route) to a customs office of destination or exit (en route).

Please refer to the TIR Convention in order to get the complete and exact wording of the terms used in the operation of the TIR System. See [Article 1 of the TIR Convention](#).

Quit | Instructions | Back | Next

عملیات TIR

" عبارت عملیات TIR" به معنای بخشی از فرایند حمل و نقل TIR است که در یک کشور طرف متعاقد از گمرک کشور مبدأ یا ورودی (در مسیر) به گمرک کشور مقصد یا خروجی (در مسیر) صورت می گیرد.

IRU **The TIR Carnet** LESSON

TIR Terminology

Here are a few terms which are useful to understand when discussing the TIR procedure. Click the tabs to discover the definitions.

TIR transport TIR operation Termination of a TIR operation Discharge of a TIR operation

DEPARTURE TRANSIT DESTINATION

TIR OPERATION TIR OPERATION TIR OPERATION

Termination of the TIR Operation Termination of the TIR Operation Termination of the TIR Operation

The term "termination of a TIR operation" shall mean that the road vehicle, the combination of vehicles or the container have been presented for purposes of control to the customs office of destination or of exit (en route) together with the load and the TIR Carnet relating thereto. The green counterfoil N°2 will be stamped on termination.

Please refer to the TIR Convention in order to get the complete and exact wording of the terms used in the operation of the TIR System. See [Article 1 of the TIR Convention](#).

Quit Instructions Back Next

اتمام یک عملیات TIR

عبارت "اتمام یک عملیات TIR" به این معنا است که وسیله نقلیه جاده ای، ترکیبی از وسایل نقلیه یا کانتینر ها همراه با بار و کارنه TIR مرتبط به آن برای کنترل به گمرک کشور مقصد یا خروجی (در مسیر) ارائه شود. ته قبض شماره 2 در هنگام اتمام عملیات مهر می خورد.

IRU **The TIR Carnet** LESSON

TIR Terminology

Here are a few terms which are useful to understand when discussing the TIR procedure. Click the tabs to discover the definitions.

TIR transport | TIR operation | Termination of a TIR operation | Discharge of a TIR operation

The term "discharge of a TIR operation" shall mean the recognition by customs authorities that the TIR operation has been terminated correctly in a Contracting Party. This is established by the customs authorities on the basis of a comparison of the data or information available from the customs office of destination or exit (en route) with that available at the customs office of departure or entry (en route). To do this the certificate of termination from voucher N°2 is compared to voucher N°1.

Please refer to the TIR Convention in order to get the complete and exact wording of the terms used in the operation of the TIR System. See [Article 1 of the TIR Convention](#).

Quit | Instructions | Back | Next

تخلیه یک عملیات TIR

عبارت " تخلیه یک عملیات TIR" به معنای این شناخت توسط گمرک خواهد بود که عملیات TIR به صورت صحیح در کشور طرف متعاقد به اتمام رسیده است. این کار توسط گمرک بر اساس مقایسه داده ها یا اطلاعات در دسترس از گمرک کشور مقصد یا خروجی (در مسیر) با داده های موجود در گمرک کشور مبدأ یا ورودی (در مسیر) صورت می گیرد. برای انجام این کار ، مجوز اتمام از سند شماره 2 با سند شماره 1 مقایسه می شوند.

The TIR Carnet is a multi-page document set. It is a bound document so that individual pages cannot be easily separated. TIR Carnets are printed in French with the exception of the cover page which is in French and English. Click the thumbnails to get more details on each page.



Cover



Goods manifest



Voucher 1

Counterfoil 1

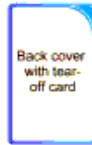


Voucher 2

Counterfoil 2



Certified report



Back cover with tear-off card

Front cover page

It is filled out by the TIR association on issuance to the Holder and by the Holder with details of the journey.

The back of this page contains the Rules regarding the use of the TIR Carnet in French.



کارنه TIR یک مجموعه سند چند صفحه ای به هم پیوسته است که صفحات آن را به راحتی نمی توان از هم جدا کرد. کارنه های TIR به زبان فرانسوی چاپ شده اند، به جز جلد آن که هم به زبان فرانسوی و هم به زبان انگلیسی چاپ شده است.

برای دریافت جزئیات بیشتر پیرامون هر صفحه بر روی تصاویر کوچک کلیک کنید.

رو جلد

این صفحه در هنگام صدور کارنه برای دارنده کارنه همراه با جزئیات سفر، توسط سازمان TIR پر می شود.

پشت این صفحه در بر گیرنده مقررات پیرامون استفاده از کارنه TIR به زبان فرانسوی است.

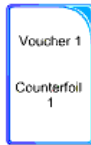
The TIR Carnet is a multi-page document set. It is a bound document so that individual pages cannot be easily separated. TIR Carnets are printed in French with the exception of the cover page which is in French and English. Click the thumbnails to get more details on each page.



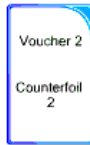
Cover



Goods manifest



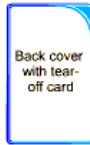
Voucher 1
Counterfoil 1



Voucher 2
Counterfoil 2



Certified report



Back cover with tear-off card

Yellow non-customs goods manifest

Always remains in the TIR Carnet as a record of the goods that are carried. This is filled out by the Holder and is not for customs use. This page is usually in the national language of the issuing association. It is possible to have the 'Rules regarding the use of the TIR Carnet' in the same (national) language as the goods manifest page, printed on the back of the yellow non-customs goods manifest.



Goods manifest

Quit

Instructions

Back

Next

مانیفست زرد رنگ غیر گمرکی کالاها

این مانیفست همیشه در کارنه TIR به عنوان سابقه کالاهای حمل شده باقی می ماند. این مانیفست توسط دارنده کارنه پر می شود و برای استفاده گمرک نیست.

این صفحه معمولاً به زبان ملی سازمان صادر کننده است.

می توان " مقررات پیرامون استفاده از کارنه TIR" به همان زبان (زبان ملی) مشابه صفحه مانیفست کالا، که بر روی پشت مانیفست زرد رنگ غیر گمرکی کالاها چاپ شده است، در دسترس داشت.

The TIR Carnet is a multi-page document set. It is a bound document so that individual pages cannot be easily separated. TIR Carnets are printed in French with the exception of the cover page which is in French and English. Click the thumbnails to get more details on each page.



Cover



Goods manifest



Voucher 1

Counterfoil 1

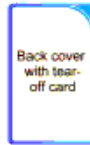


Voucher 2

Counterfoil 2



Certified report



Back cover with tear-off card

Voucher / Counterfoil (Volet/Souche) pages

This page is filled out by customs at departure and entry. These are in sets of two - one white and one green page, with one pair being used for each TIR operation. TIR Carnets are available with 4, 6, 14 or 20 vouchers (the choice depends on the number of countries transited or TIR operations required).



Voucher 1

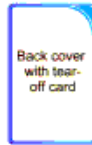
Counterfoil 1

صفحات سند یا نه قبض

این صفحه در هنگام خروج و ورود پر می شود.

این ها مجموعه از دو صفحه - یکی سفید رنگ و دیگری سبز رنگ - است که یک جفت از آنها در هر عملیات TIR استفاده می شوند. کارنه های TIR با 4، 6، 14 یا 20 سند هم موجود هستند (انتخاب این ها به تعداد کشورهای ترانزیت شده یا عملیات های مورد نیاز TIR بستگی دارد).

The TIR Carnet is a multi-page document set. It is a bound document so that individual pages cannot be easily separated. TIR Carnets are printed in French with the exception of the cover page which is in French and English. Click the thumbnails to get more details on each page.



Voucher / Counterfoil (Volet/Souche) pages

This page is filled out by customs at exit and destination. These are in sets of two - one white and one green page, with one pair being used for each TIR operation. TIR Carnets are available with 4, 6, 14 or 20 vouchers (the choice depends on the number of countries transited or TIR operations required).



صفحات سند یا نه قبض

این صفحه در هنگام خروج و مقصد پر می شود.

این ها مجموعه از دو صفحه - یکی سفید رنگ و دیگری سبز رنگ - است که یک جفت از آنها در هر عملیات TIR استفاده می شوند. کارنه های TIR با 4 ، 6 ، 14 یا 20 سند هم موجود هستند (انتخاب این ها به تعداد کشورهای ترانزیت شده یا عملیات های مورد نیاز TIR بستگی دارد).

The TIR Carnet is a multi-page document set. It is a bound document so that individual pages cannot be easily separated. TIR Carnets are printed in French with the exception of the cover page which is in French and English. Click the thumbnails to get more details on each page.



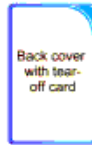
Cover



Goods manifest

Voucher 1
Counterfoil 1Voucher 2
Counterfoil 2

Certified report



Back cover with tear-off card

Certified Report Form ('Procès-verbal de constat') form

This page is filled out by customs authorities or another competent body in the case of an incident or accident under TIR. It is possible to have the Certified Report in the national language printed on the back of the Certified Report Form.



Certified report

فرم گزارش تائید شده

این صفحه ، در صورت رخ دادن حادثه ای تحت TIR ، توسط گمرکات یا سازمان های ذی صلاح دیگر پر می شود.

داشتن گزارش تائید شده به زبان ملی چاپ شده بر روی پشت فرم گزارش تائید شده ، امکان پذیر است.

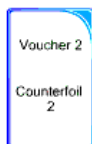
The TIR Carnet is a multi-page document set. It is a bound document so that individual pages cannot be easily separated. TIR Carnets are printed in French with the exception of the cover page which is in French and English. Click the thumbnails to get more details on each page.



Cover



Goods manifest


 Voucher 1
Counterfoil 1

 Voucher 2
Counterfoil 2

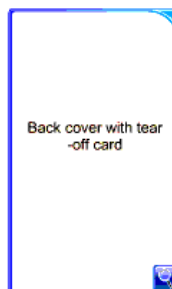

Certified report



Back cover with tear-off card

Back cover page with a tear-off card

The tear off card can be removed in the event that a Carnet is retained by customs. The card is then given to the transporter. This page has the Carnet number and the barcode printed on it, and contains the [Rules regarding the use of the TIR Carnet](#) in English on the back.



Back cover with tear-off card

A TIR Carnet is always made up of all these elements, with a number of vouchers which may vary depending on the planned journey. Moreover, security features are added to prevent forgery.

صفحه پشت جلد همراه با یک کارت قابل پاره کردن

کارت قابل پاره کردن در صورتی که کارنه ای توسط گمرک نگهداری شود، جدا می شود.

این کارت سپس به انتقال دهنده داده می شود.

این صفحه دارای شماره کارنه، و بارکد چاپ شده بر روی آن است، و "مقررات پیرامون استفاده از کارنه TIR" به زبان انگلیسی بر پشت این صفحه چاپ شده است.

یک کارنه TIR همیشه از تمام این اجزا تشکیل شده است، و تعداد سند ها بستگی به سفر برنامه ریزی شده دارد.

به علاوه، به منظور جلوگیری از هر گونه جعل، ضرایب امنیتی به آن اضافه شده اند.

As mentioned previously, a valid TIR Carnet is the proof of a guarantee for customs duties and taxes that may become due. To minimise the risk of forgery of TIR Carnets, the document has a number of visual and technical security elements incorporated in the design. Let's discover these different features included on the TIR Carnets to improve their security and allow for their electronic traceability by rolling over the images below.

Black ink

The IRU logo (top left).

Quit Instructions Back Next

همانطور که پیش از این ذکر شد، یک کارنه TIR معتبر ، اثبات وجود تضمین برای حقوق و عوارض گمرکی محتمل است. برای به حداقل رساندن خطر جعل کارنه های TIR ، این سند یک شماره بصری و ضرایب امنیتی فنی به صورت طراحی دارد.

بباید با حرکت بر روی تصاویر زیر این ویژگی های مختلف ، که برای اثبات امنیت آنها و فراهم کردن امکان رهگیری الکترونیکی آنها بر روی کارنه های TIR قرار گرفته اند ، را بشناسیم.


رنگ سیاه

لوگوی IRU (سمت چپ بالا)

IRU **The TIR Carnet** LESSON

TIR Carnet Security Elements 1 2 3 4 5 6 7 8

As mentioned previously, a valid TIR Carnet is the proof of a guarantee for customs duties and taxes that may become due. To minimise the risk of forgery of TIR Carnets, the document has a number of visual and technical security elements incorporated in the design. Let's discover these different features included on the TIR Carnets to improve their security and allow for their electronic traceability by rolling over the images below.



Truck emblem
Embossed in the red circle on the top right.

Red ink
The circle on the top right.

Quit Instructions Back Next


علامت کامیون

در یک دایره قرمز رنگ در سمت راست بالا مشخص شده است .

رنگ قرمز

دایره سمت راست بالا

As mentioned previously, a valid TIR Carnet is the proof of a guarantee for customs duties and taxes that may become due. To minimise the risk of forgery of TIR Carnets, the document has a number of visual and technical security elements incorporated in the design. Let's discover these different features included on the TIR Carnets to improve their security and allow for their electronic traceability by rolling over the images below.



Red ink

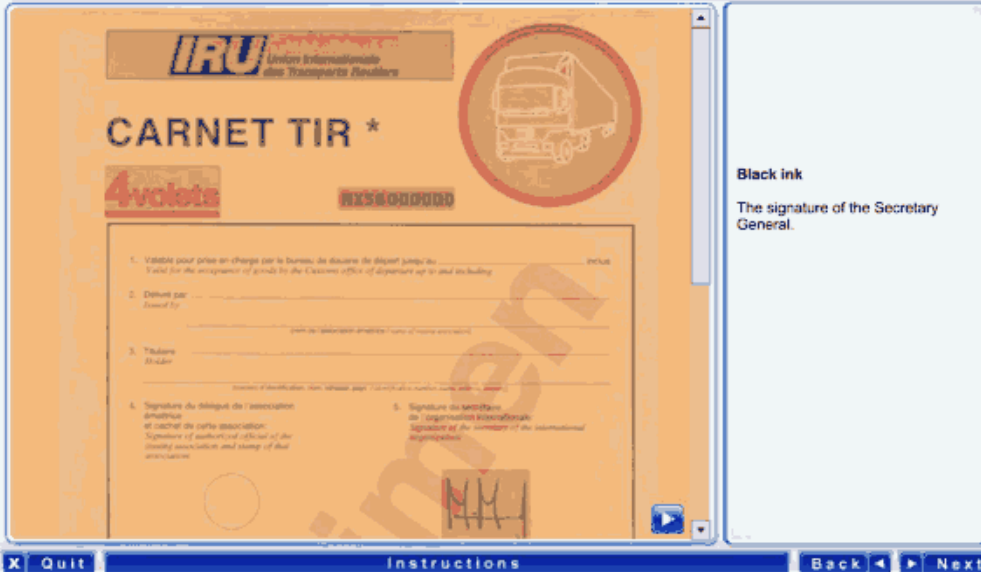
The number of "volets" (included in the Carnet).

X Quit Instructions Back Next

رنگ قرمز

تعداد وله های موجود در کارنه را نشان می دهد.

As mentioned previously, a valid TIR Carnet is the proof of a guarantee for customs duties and taxes that may become due. To minimise the risk of forgery of TIR Carnets, the document has a number of visual and technical security elements incorporated in the design. Let's discover these different features included on the TIR Carnets to improve their security and allow for their electronic traceability by rolling over the images below.



The screenshot shows a TIR Carnet document with the following details:

- IRU logo: **IRU** Union Internationale des Transporteurs Routiers
- Document title: **CARNET TIR ***
- Value: **4volets**
- Number: **825000000**
- Field 1: **Validité pour prix en charge par le Bureau de douane de départ jusqu'au** (Valid for the payment of goods to the Customs office of departure up to and including)
- Field 2: **Départ par** (Issued by)
- Field 3: **Titulaire** (Holder)
- Field 4: **Signature du dépositaire de l'association** (Signature of authorising official of the issuing association and stamp of that association)
- Field 5: **Signature du secrétaire de l'Organisation Internationale** (Signature of the secretary of the international organization)

A security element is highlighted in black ink, showing a signature in black ink. The text next to it reads: **Black ink** and **The signature of the Secretary General.**

At the bottom of the window, there are navigation buttons: **Quit**, **Instructions**, **Back**, and **Next**.

رنگ سیاه

امضای مدیر کل

As mentioned previously, a valid TIR Carnet is the proof of a guarantee for customs duties and taxes that may become due. To minimise the risk of forgery of TIR Carnets, the document has a number of visual and technical security elements incorporated in the design. Let's discover these different features included on the TIR Carnets to improve their security and allow for their electronic traceability by rolling over the images below.

Alphanumeric number with corresponding barcode

All internal "volets":

- On the top in field 1 and on the bottom.
- Vertically down the left side and twice vertically on each volet 2.

Yellow manifest not for customs use and "procès-verbal de constat" (certified report):

- Vertically up the left side of the page.

The background of the top TIR Carnet number is printed with red ink.

Quit Instructions Back Next

شماره حرف رقمی با بارکد معادل

تمام وله های داخلی:

- در سمت بالای ناحیه 1 و در قسمت پائین
- به صورت عمودی در سمت چپ و دو بار به صورت عمودی در هر 2 وله.

مانیفست زرد رنگ غیر گمرکی (گزارش تأیید شده):

- به صورت عمودی در سمت بالا و چپ صفحه

در قسمت زمینه بالا، تعداد کارنه TIR با رنگ قرمز چاپ شده است.

As mentioned previously, a valid TIR Carnet is the proof of a guarantee for customs duties and taxes that may become due. To minimise the risk of forgery of TIR Carnets, the document has a number of visual and technical security elements incorporated in the design. Let's discover these different features included on the TIR Carnets to improve their security and allow for their electronic traceability by rolling over the images below.

VOLET N° 2

CARNET TIR MX58000000

IRU

MANIFESTE DE MARCHANDISES

Truck emblem in all internal "volets"

A red image in field 3.

Quit Instructions Back Next

علامت کامیون در تمام "وله" های داخلی

یک تصویر قرمز رنگ در ناحیه 3.

As mentioned previously, a valid TIR Carnet is the proof of a guarantee for customs duties and taxes that may become due. To minimise the risk of forgery of TIR Carnets, the document has a number of visual and technical security elements incorporated in the design. Let's discover these different features included on the TIR Carnets to improve their security and allow for their electronic traceability by rolling over the images below.

The screenshot shows a digital representation of a TIR Carnet document. At the top left, it is labeled "VOILET N° 2". In the center, there is a "CARNET TIR" section with a green IRU logo and a yellow box containing the number "N° 58000000". Below this, a large area is labeled "MANIFESTE DE MARCHANDISES" and contains a barcode. A red dashed box highlights a small black IRU logo in the right-hand side of the manifest area. To the right of the document, a text box states: "Black IRU logo in field 3 of all internal 'voilets'". At the bottom of the window, there is a navigation bar with buttons for "Quit", "Instructions", "Back", and "Next".

لوگوی سیاه رنگ IRU در ناحیه 3 از تمام "وله" های داخلی.

As mentioned previously, a valid TIR Carnet is the proof of a guarantee for customs duties and taxes that may become due. To minimise the risk of forgery of TIR Carnets, the document has a number of visual and technical security elements incorporated in the design. Let's discover these different features included on the TIR Carnets to improve their security and allow for their electronic traceability by rolling over the images below.

Alphanumeric number with corresponding barcode

All internal "volets":

- On the top in field 1 and on the bottom.
- Vertically down the left side and twice vertically on each volet 2.

Yellow manifest not for customs Use and "procès-verbal de constat" (certified report):

- Vertically up the left side of the page.

Quit Instructions Back Next

شماره حرف رقمی با بارکد معادل

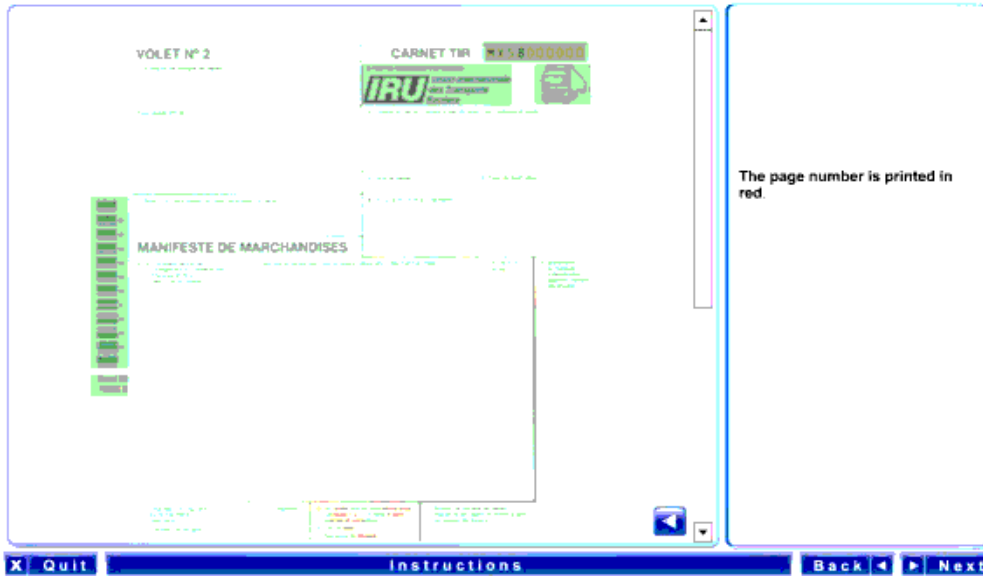
تمام "وله" های داخلی:

- در سمت بالای ناحیه 1 و در قسمت پایین
- به صورت عمودی در سمت چپ و دو بار به صورت عمودی در هر 2 وله.

مانیفست زرد رنگ غیر گمرکی (گزارش تأیید شده):

- به صورت عمودی در سمت بالا و چپ صفحه

As mentioned previously, a valid TIR Carnet is the proof of a guarantee for customs duties and taxes that may become due. To minimise the risk of forgery of TIR Carnets, the document has a number of visual and technical security elements incorporated in the design. Let's discover these different features included on the TIR Carnets to improve their security and allow for their electronic traceability by rolling over the images below.



The screenshot shows a digital representation of a TIR Carnet document. At the top left, it says "VOLET N° 2". In the center, there is a "CARNET TIR" section with the number "MY58000000" and the IRU logo. Below this is a "MANIFESTE DE MARCHANDISES" section. A red page number "3" is visible in the top navigation bar. A text box on the right side of the document states: "The page number is printed in red." The bottom of the screenshot shows a navigation bar with "Quit", "Instructions", "Back", and "Next" buttons.

شماره صفحه به رنگ قرمز چاپ شده است.

The use of the TIR Carnet is subject to strict conditions and is the same for all Holders. Let's see these conditions throughout a journey with a TIR Carnet.



The IRU is responsible for printing the Carnets and distributing them to the National Issuing Associations

X Quit

Instructions

Back <

> Next

استفاده از کارنه TIR مشمول شرایط سخت گیرانه ای است و این شرایط برای تمام دارندگان کارنه یکسان می باشد.

بباید با گردشی در کارنه TIR این شرایط را مشاهده کنیم.

سازمان ملی IRU مقصد

اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای مسئول چاپ کارنه ها و توزیع آنها بین سازمان های صادر کننده ملی است.

The use of the TIR Carnet is subject to strict conditions and is the same for all Holders.
Let's see these conditions throughout a journey with a TIR Carnet.



TIR Carnets are only issued to authorised TIR Holders and the issuance and use of the TIR Carnet is subject to strict conditions.

کارنه های TIR تنها برای دارندگان TIR مجاز صادر می شود و صدور و استفاده از کارنه TIR مشمول شرایط سخت گیرانه ای است.

The use of the TIR Carnet is subject to strict conditions and is the same for all Holders. Let's see these conditions throughout a journey with a TIR Carnet.



The TIR Carnet Holder fills in the document with the details of the transit movement and presents the TIR Carnet, the road vehicle and/or secure container, the approval certificate, the goods and any other relevant documents to customs at the office of departure. The presentation of a valid TIR Carnet, properly filled in and endorsed by customs, is in itself the proof of the existence and validity of the guarantee. As part of the customs control process, vouchers are progressively removed from the TIR Carnet by customs as the transit movement proceeds. The counterfoil, (i.e. the bottom section of the page), always remains in place within the TIR Carnet as a record of the transport.

[X Quit](#)
[Instructions](#)
[Back](#)
[Next](#)

دارنده کارنه TIR این سند را با جزئیات جابجایی ترانزیتی پر می کند و کارنه TIR، وسیله نقلیه جاده ای و / یا کانتینر ایمن، مجوز تأیید، کالاها و هر گونه سند مرتبط دیگری را به گمرک کشور مبدا ارائه می کند. ارائه یک کارنه TIR معتبر، که کاملاً پر شده باشد و توسط گمرک تأیید شده باشد، به خودی خود اثباتی برای وجود و اعتبار تضمین است. به عنوان بخشی از فرایند کنترل گمرکی، همچنان که حرکت ترانزیتی به پیش می رود، اسناد در جریان کار توسط گمرک از کارنه TIR جدا می شوند. ته قبض (یعنی بخش پایینی صفحه)، همیشه همراه با کارنه TIR به عنوان سابقه حمل و نقل باقی می ماند.

The use of the TIR Carnet is subject to strict conditions and is the same for all Holders. Let's see these conditions throughout a journey with a TIR Carnet.



The TIR Carnet is presented to subsequent customs offices of transit and to the customs office(s) at destination. As part of the customs control process, vouchers are progressively removed from the TIR Carnet by customs as the transit movement proceeds. The counterfoil, (i.e. the bottom section of the page), **always** remains in place within the TIR Carnet as a record of the transport.

کارنه TIR گمرکات بعدی کشور های ترانزیت و به گمرکات کشور مقصد ارائه می شود. به عنوان بخشی از فرایند کنترل گمرکی، همچنان که حرکت ترانزیتی به پیش می رود، اسناد در جریان کار توسط گمرک از کارنه TIR جدا می شوند. ته قبض (یعنی بخش پایینی صفحه) ، همیشه همراه با کارنه TIR به عنوان سابقه حمل و نقل باقی می ماند.

The use of the TIR Carnet is subject to strict conditions and is the same for all Holders. Let's see these conditions throughout a journey with a TIR Carnet.



At the end of the TIR transport, the customs office of destination sends SafeTIR data to the IRU, and the TIR Carnet Holder returns the TIR Carnet certified as terminated to the TIR issuing association.

در پایان حمل و نقل TIR ، گمرکات کشور مقصد داده های ایمن سازی TIR را ارسال می کنند و دارنده کارنه TIR ، کارنه TIR که اتمام آن تأیید شده است را به سازمان صادر کننده TIR باز می گرداند.

The use of the TIR Carnet is subject to strict conditions and is the same for all Holders. Let's see these conditions throughout a journey with a TIR Carnet.



On a regular basis, the national association returns all TIR Carnets to the IRU where they are archived for 27 months and then destroyed.

به صورت منظم، سازمان ملی تمام کارنه های TIR را به اتحادیه بین المللی حمل و نقل جاده ای باز می گرداند ، جایی که آنها برای مدت 27 ماه بایگانی می شوند و سپس نابود می شوند.

The goods, vehicle or container must be produced with the TIR Carnet and the accompanying documents at the customs office of departure. All pages of the TIR Carnet must be filled in so that the data is clear and legible.

One TIR Carnet is valid for one journey and can be used for a **maximum combined total of 4 customs offices of departure and destination**. There is no restriction on the number of countries of transit (although you will need the required number of vouchers).

Use the counters below to view the possibilities for one TIR transport regarding the number of offices of departure and destination.



With 1 office of departure you could have 3 offices of destination but all departures must take place before the first destination.

Number of offices of departure

Number of offices of destination

When goods are unloaded or released under another customs regime, electronic confirmation of each partial and final termination must be sent to the IRU database (SafeTIR data).
To get more details, please see Articles 18 and 19 of the [TIR Convention](#)

 Quit

Instructions

کارنه TIR و اسناد همراه دیگر باید به همراه کالاها، وسایل نقلیه و کانتینر ها در گمرک کشور مبدا ارائه شوند. تمام صفحات کارنه TIR باید پر شده باشد، و اطلاعات ارائه شده باید واضح و خوانا باشند.

یک کارنه TIR برای جابجایی معتبر است و می تواند برای حداکثر 4 گمرک از کل گمرکات کشورهای مبدا و مقصد استفاده شوند. هیچ محدودیتی در تعداد کشورهای ترانزیت وجود ندارد (اگر چه شما به چند سند نیاز خواهید داشت).

از کانتینرهای زیر استفاده کنید تا احتمالات یک حمل و نقل TIR را در مورد تعداد گمرکات در کشورهای مبدا و مقصد مشاهده کنید.

با یک گمرک در کشور مبدا شما می توانید 3 گمرک در کشور مقصد داشته باشید ولی تمام مبداها باید قبل از اولین مقصد صورت گیرند.

تعداد گمرکات کشور مبدا - تعداد گمرکات کشور مقصد

زمانی که کالاها ترخیص شدند یا تحت روش گمرکی دیگری به صورت قطعی ترخیص شدند، تایید الکترونیکی هر اتمام جزئی یا کامل باید به پایگاه داده IRU (داده های ایمن سازی TIR) ارسال شوند.

برای دستیابی به جزئیات بیشتر، لطفاً مادههای 18 و 19 از کنوانسیون TIR را مشاهده کنید.

The goods, vehicle or container must be produced with the TIR Carnet and the accompanying documents at the customs office of departure. All pages of the TIR Carnet must be filled in so that the data is clear and legible.

One TIR Carnet is valid for one journey and can be used for a **maximum combined total of 4 customs offices of departure and destination**. There is no restriction on the number of countries of transit (although you will need the required number of vouchers).

Use the counters below to view the possibilities for one TIR transport regarding the number of offices of departure and destination.



If you have 2 offices of departure you could have 2 offices of destination.

Number of offices of departure

Number of offices of destination

When goods are unloaded or released under another customs regime, electronic confirmation of each partial and final termination must be sent to the IRU database (SafeTIR data).

To get more details, please see Articles 18 and 19 of the [TIR Convention](#)

در صورت وجود 2 گمرک در کشور مبدا شما می توانید دو کشور مقصد داشته باشید.

The goods, vehicle or container must be produced with the TIR Carnet and the accompanying documents at the customs office of departure. All pages of the TIR Carnet must be filled in so that the data is clear and legible.

One TIR Carnet is valid for one journey and can be used for a **maximum combined total of 4 customs offices of departure and destination**. There is no restriction on the number of countries of transit (although you will need the required number of vouchers).

Use the counters below to view the possibilities for one TIR transport regarding the number of offices of departure and destination.



If you have 3 offices of departure you could have only 1 office of destination.

Number of offices of departure

Number of offices of destination

When goods are unloaded or released under another customs regime, electronic confirmation of each partial and final termination must be sent to the IRU database (SafeTIR data).
To get more details, please see Articles 18 and 19 of the [TIR Convention](#)

[Quit](#)[Instructions](#)[Back](#)[Next](#)

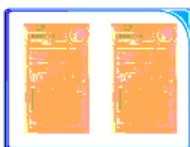
در صورت وجود 3 گمرک در کشور مبدا ، شما می توانید تنها یک گمرک در کشور مقصد داشته باشید.

TIR Carnets may be used to cover more complex journeys where, for example, the transporter has to perform several transports or carry multiple trailers. Discover these different cases by clicking on the images.



Combination of vehicles or containers

A single TIR Carnet may be made out in respect of a combination of vehicles or for several containers loaded on to a single road vehicle or on a combination of road vehicles (e.g. combination of road vehicles with one tractor but not a convoy). In that case the goods manifest should list separately the content of each load compartment. In some cases, a road vehicle or a combination of vehicles or containers may perform several TIR transports consecutively or at the same time, each under cover of a separate TIR Carnet.



Consecutive use of two TIR Carnets

The first TIR Carnet may include up to 4 customs offices of departure and destination. After its completion and termination at the fourth Customs office, a new TIR Carnet may be opened and used for the remainder of the transport journey. A proper inscription shall be made in both TIR Carnets to reflect this fact. Thus, the last customs office of destination covered by the first TIR Carnet becomes the only office of departure for the second TIR Carnet which may then include up to three customs offices of destination. Such a procedure may cover up to seven customs offices of departure and destination. It is essential that both TIR transports be carried out across at least one border.



Simultaneous use of several TIR Carnets

In the case of a TIR transport with several containers, a separate TIR Carnet may be issued for each road vehicle or container. The customs office(s) of departure should indicate all reference numbers of these TIR Carnets in box "For official use" on all vouchers of each TIR Carnet accepted.

See Article 17.1, Article 17.2, Article 18 of the [TIR Convention](#) and the accompanying Explanatory Notes and Comments for more information on the topics above.

X Quit

Instructions

Back

Next

کارنه های TIR ممکن است برای پوشش سفرهای پیچیده تری استفاده شوند ، در جایی که برای مثال، انتقال دهنده باید چندین انتقال را انجام دهد یا چند کانتینر را بر روی یک تریلر حمل کند.

برای شناخت این موارد متفاوت بر روی تصاویر کلیک کنید.

ترکیبی از وسایل نقلیه یا کانتینرها

یک کارنه TIR می تواند با توجه به ترکیبی از وسایل نقلیه یا چند کانتینر بارگیری شده بر روی یک وسیله نقلیه جاده ای یا بر روی ترکیبی از چند وسیله نقلیه جاده ای ایجاد شود. (یعنی ترکیبی از وسایل نقلیه جاده با یک موتور ولی بدون زنجیره ای از وسایل نقلیه). در این حالت ، مانیفست کالاها باید محتویات هر کدام از محفظه های بار را به صورت جداگانه ارائه کند.

در برخی موارد ، یک وسیله نقلیه جاده ای یا ترکیبی از وسایل نقلیه یا کانتینر ها ممکن است چندین انتقال TIR را به صورت متوالی یا همزمان صورت دهد ، که هر کدام از آنها تحت کارنه TIR جداگانه ای است.

استفاده متوالی از دو کارنه TIR

اولین کارنه TIR ممکن است در برگیرنده تا 4 گمرک در کشور مبدا و مقصد باشد . بعد از تکمیل و اتمام در چهارمین گمرک ، یک کارنه TIR جدید برای باقیمانده سفر حمل و نقل بازگشایی و استفاده می شود. یک بازرسی کامل در مورد هر دو کارنه TIR صورت گیرد تا این مورد در آن ها منعکس شده باشد. از این رو ، آخرین گمرک در کشور مقصد، تحت پوشش کارنه TIR اول تنها گمرک کشور مبدا برای کارنه TIR دوم می شود که ممکن است بعد از آن تا سه گمرک کشور مقصد در آن گنجانده شود.

چنین رویه ای ممکن است تا هفت گمرک در کشورهای مبدا یا مقصد را پوشش دهد. ضروری است تا هر دو حمل و نقل TIR از حداقل یک مرز صورت گرفته باشد.

استفاده همزمان از چندین کارنه TIR

در موردی که حمل و نقل TIR با چند کانتینر صورت می گیرد، یک کارنه TIR مجزا ممکن است برای هر وسیله نقلیه جاده یا کانتینر صادر شود. گمرکات کشور مبدا باید تمام شماره های ارجاع این کارنه های TIR را در کادر " برای استفاده رسمی " در تمام اسناد هر کارنه TIR مورد قبول قید کنند.

برای کسب اطلاعات بیشتر پیرامون موضوعات بالا ماده 17.1 ، ماده 17.2 ، ماده 18 از کنوانسیون TIR را همراه با یادداشت های توضیحی و اظهارات مشاهده کنید.

Now let's practice! You will have to compose the TIR Carnet corresponding to your needs. In this exercise, you have to transport goods from a country of Departure A to a country of Destination D through countries B and C.

Let's start by defining the right number of each pages you will need to compose your Carnet. Select the correct answer with the arrows and validate your choice. After validation, roll-over the images to view the correct answer. Tip: you may click on the images to enlarge the view of the page.

7	1	1	1	7	1

Now, find the right order for each of these pages. Drag and drop each page at its correct position. If you are wrong, the image will not stay on the designated area.

--	--	--	--	--	--

Congratulations, you have completed the exercise. If you get any difficulties, please review the lesson.

اکنون بیایید تمرین کنیم! شما می بایست کارنه TIR معادل با نیاز خود را تشکیل دهید.

بیایید با تعریف شماره سمت راست هر صفحه ای که شما کارنه خود را با آن تشکیل خواهید داد، شروع کنیم. پاسخ صحیح را با فلش ها انتخاب کنید و انتخاب خود را ارزیابی کنید. بعد از ارزیابی، موس را بر روی تصاویر حرکت دهید تا پاسخ صحیح را مشاهده کنید. نکته: شما می توانید برای بزرگنمایی بر روی تصاویر کلیک کنید.

2 / ته قبض 2 مانیفست کالا

سند 1 / ته قبض 1 گزارش تائید شده رو جلدی پشت جلد با کارت قابل پاره کردن سند

اکنون ترتیب صحیح این صفحات را بیایید. هر تصویر را در موقعیت صحیح خود قرار دهید. در صورتی که اشتباه کرده باشید، تصویر در ناحیه مورد نظر باقی نخواهد ماند.

تبریک عرض می کنم، شما این تمرین را به درستی به انجام رساندید. در صورتی که با هر مشکلی مواجه شدید، این درس را مرور کنید.

In summary :

- The TIR Carnet is an internationally accepted customs document that accompanies goods moving under the TIR transit system
- Carnets are available with 4, 6, 14 or 20 vouchers
- The TIR Carnet is the administrative backbone of the TIR system
- A TIR Carnet endorsed by customs is the proof of the existence of an internationally valid guarantee and has many embedded security elements allowing for security and traceability
- TIR Carnets are only issued to authorised TIR Carnet Holders
- A single TIR Carnet can be used to cover combined transport
- Two TIR Carnets can be used consecutively or simultaneously

به طور خلاصه:

- کارنه TIR یک سند گمرکی بین المللی مورد تائید است که همراه بالاهای در حال جابجایی تحت سیستم ترانزیت TIR می آید.
- کارنه ها با 4، 6، 14 یا 20 سند در دسترس می باشند.
- کارنه TIR یک پشتیبان اداری سیستم TIR است.
- یک کارنه TIR تائید شده توسط گمرک اثبات وجود یک تضمین معتبر بین المللی است و ضرایب امنیتی بسیاری دارد که امنیت و قابلیت رهگیری آن را فراهم می کند.
- کارنه های TIR تنها برای دارندگان کارنه TIR مجاز صادر می شود.
- یک کارنه TIR را می توان برای پوشش یک حمل و نقل ترکیبی استفاده کرد.
- دو کارنه TIR را می توان به صورت متوالی یا همزمان استفاده کرد.